

SEANCES DU LUNDI 25 JUILLET 1988
VERGADERINGEN VAN MAANDAG 25 JULI 1988ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU SOIR
AVONDVERGADERING

SOMMAIRE:

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant modification pour certaines communes, de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les Chambres législatives et les conseils provinciaux.

Discussion générale (Reprise). — *Orateurs*: MM. Suykerbuyk, Erdman, Vandekerckhove, Lannoye, Lallemand, Hasquin, p. 1100.

INHOUDSOPGAVE:

ONTWERP VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende wijziging, voor bepaalde gemeenten, van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen.

Algemene beraadslaging (Hervatting). — *Sprekers*: de heren Suykerbuyk, Erdman, Vandekerckhove, Lannoye, Lallemand, Hasquin, blz. 1100.

PRESIDENCE DE M. SEEUWS, VICE-PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SEEUWS, ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 19 h 35 m.
De vergadering wordt geopend te 19 h 35 m.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE WIJZIGING, VOOR BEPAALDE GEMEENTEN, VAN DE GEMEENTEWET, DE GEMEENTEKIESWET, DE ORGANIEKE WET BETREFFENDE DE OPENBARE CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN, DE PROVINCIEWET, HET KIESWETBOEK, DE WET TOT REGELING VAN DE PROVINCIERAADSVERKIEZINGEN EN DE WET TOT REGELING VAN DE GELIJKTijdIGE PARLEMENTS- EN PROVINCIERAADSVERKIEZINGEN

Hervatting van de algemene beraadslaging

PROJET DE LOI PORTANT MODIFICATION POUR CERTAINES COMMUNES, DE LA LOI COMMUNALE, DE LA LOI ELECTORALE COMMUNALE, DE LA LOI ORGANIQUE DES CENTRES PUBLICS D'AIDE SOCIALE, DE LA LOI PROVINCIALE, DU CODE ELECTORAL, DE LA LOI ORGANIQUE DES ELECTIONS PROVINCIALES ET DE LA LOI ORGANISANT L'ELECTION SIMULTANEE POUR LES CHAMBRES LEGISLATIVES ET LES CONSEILS PROVINCIAUX

Reprise de la discussion générale

De Voorzitter. — Wij hervatten de algemene beraadslaging over het ontwerp van wet houdende wijziging, voor bepaalde gemeenten, van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen.

Nous reprenons la discussion générale du projet de loi portant modification pour certaines communes, de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les Chambres législatives et les conseils provinciaux.

Het woord is aan de heer Suykerbuyk.

De heer Suykerbuyk. — Mijnheer de Voorzitter, bij het begin van de bespreking van het ontwerp dat wij gemakshalve het faciliteitenontwerp zullen noemen, feliciteer ik de heren Collignon en Arts oprecht voor hun uitstekend verslag over het werk in de commissie.

Dit ontwerp neemt een plaats in in de rij van de verschillende initiatieven die de regering het Parlement reeds heeft voorgelegd en nog zal voorleggen om het regeerakkoord inzake de hervorming van België tot een federale Staat te kunnen realiseren.

Van het feit dat dit faciliteitenontwerp kadert in een geheel zal ik geen beslissend argument maken. Afgezien van de overdracht van bevoegdheden aan gemeenschappen en gewesten beoogt dit ontwerp de regeling van de betrekkingen tussen de gemeenschappen in de twee streken waar vertegenwoordigers van de beide gemeenschappen elkaar ontmoeten, onder meer in het grensgebied en nog meer in de faciliteitengemeenten en in de Brusselse randgemeenten.

Onmiddellijk moet worden gezegd dat een regeling van de delicate problemen die daar rijzen ook belangrijk is voor de andere delen van de staatshervorming. Als de regeling in deze bijzonder ontvlambare materie dubbelzinnig is of niet met veel voluntarisme en te goeder trouw wordt uitgevoerd, zal ongetwijfeld de samenwerking in de nieuwe federale Staat grondig worden aangetast. Hiermede, mijnheer de Voorzitter, heb ik het belang van dit ontwerp aangetoond.

Volgens de mededeling van de Eerste minister in de commissie is de essentie van de voorgestelde regeling de uitoefening van een politiek mandaat en de manier waarop daaraan een einde kan worden gemaakt. Het uitwerken van die regeling was niet eenvoudig. Als ik de mogelijkheid dat de kiezers van Voeren en Komen respectievelijk in Aubel en Heuvelland hun kiesplicht

kunnen vervullen eventjes ter zijde laat, komt de regeling op het volgende neer.

Het ontwerp gaat uit van een merkwaardige maar sluitende logica bestaande uit drie elementen. Ten eerste, alle gemeentemandarissen, raadsleden, schepenen en leden van de OCMW, zijn rechtstreeks verkozen. Daaruit volgt ten tweede dat de schepencolleges proportioneel zijn samengesteld en dat, ten derde, in het schepencollege de besluitvorming bij consensus zal gebeuren, waaraan bij gebreke de gemeenteraad het beslissend woord heeft. Uit de rechtstreekse verkiezing wordt een vermoeden van taalkennis afgeleid. Voor de raadsleden en de schepenen is dit vermoeden onweerlegbaar. Bij de proportionele samenstelling van het schepencollege is bij de besluitvorming een consensus noodzakelijk. Hier zit elke gemeenschap met haar eigen pijn. Het onweerlegbaar vermoeden van taalkennis maakt het bijzonder moeilijk het taalgebruik — hier gaat het om de taalwetgeving — te bewijzen.

Komt daar nog bij dat artikel 8 het schepencollege tot een niet-openbare vergadering maakt. Ik geef toe dat die jurisprudentie reeds in die zin was gevestigd. Ik geef ook toe, zoals in het verslag uitdrukkelijk is vermeld, dat de toezichhoudende overheid alle haar ter beschikking staande middelen kan gebruiken om de geldigheid van de handelingen in het college na te gaan. Er is echter de nogal openhartige houding van de Franstalige staatsraden die over artikel 8 zeggen dat het niet-openbaar karakter van de vergaderingen de controle op de taalkennis niet onmogelijk maakt, maar alleszins niet vergemakkelijkt. Het onweerlegbaar vermoeden van de taalkennis is een merkwaardige rechtsfiguur. De in de commissie gedane suggestie toe te geven dat het in hoofde van bepaalde gemeentemandarissen onmogelijk is het bewijs van de taalkennis te leveren, zou wellicht eenvoudiger en ook eerlijker zijn geweest. Ik wil wel beklemtonen dat, al is in de commissie verwezen naar De Page, de theorie van het vermoeden afkomstig is van de Raad van State zelf. Ik lees in het arrest-Thierry van 30 november 1986 woordelijk: «Overwegende dat de wetgever van het vermoeden is uitgegaan dat zij die zich in een eentalig gebied kandidaat stellen, de bestuursstaaf van dat gebied kennen.» Ik spreek van het vermoeden, ongeacht of het weerlegbaar of onweerlegbaar is. Ik geef toe dat deze constructie raakpunten heeft met de taalwetgeving. Tussen het begrip taalkennis en taalgebruik wordt een beschot geplaatst. Indien dit ontwerp geen andere positieve elementen zou bevatten, dan zou het voor mijn fractie moeilijk zijn om deze constructie te aanvaarden. Niemand zal ontkennen dat de bewijzlevering van het taalgebruik van de schepenen door deze constructie uiterst moeilijk wordt. Dat is onze pijn.

Er is ook de pijn van de Franstaligen. Zij hebben last met de consensusregel. Het proportioneel samengesteld schepencollege kan maar geldig beslissen als iedereen akkoord gaat. De Vlaamse vertegenwoordiger in het college die, als hij dwars wil zijn, een beslissing kan tegenhouden, maar die ook vanuit een machtspositie wezenlijk tot het bestuur van de gemeente kan bijdragen, heeft van de Franstaligen reeds een naam gekregen: hij is de taalschildwacht. Ieder lijdt dus zijn pijn, want waarom zou ik verzwijgen dat elke gemeenschap in deze aangelegenheid iets heeft moeten toegeven?

Voor de Vlaamse Gemeenschap komt de uitoefening van de voogdij de Vlaamse regering toe, althans voor de gemeenten gelegen in het Vlaamse Gewest. Als men dit vergelijkt met voorstellen uit de vorige legislatuur, komende uit verschillende politieke fracties, dan betekent de huidige regeling toch een belangrijk instrument in handen van de Vlaamse Gemeenschap. Ik mag trouwens aanstippen dat de vijf burgemeesters uit de rand niet alleen de proportionaliteit hebben aangeklaagd, maar ook de voogdij van de Vlaamse regering hebben afgewezen.

Blijkbaar weten zij beter waar de klepel hangt dan velen in Vlaanderen die het voogdijinstrument nog steeds als een weinig probaat middel beschouwen. Voogdij is mosterd na de maaltijd volgens sommigen. Dat is niet waar, want er bestaat ook een soort preventieve voogdij. En, met alle respect voor de Raad van State, arresten die twee jaar of geruime tijd na de gewraakte feiten worden uitgesproken, hebben vaak niet meer de gepaste uitwerking.

Ik wil nog vermelden dat artikel 56 van de gemeentewet dat in sancties voorziet, uitdrukkelijk van toepassing is op de zogenaamde carrousselsituaties. Ik verwijs in dat verband naar artikel 19, paragraaf 5, van het ontwerp. Met instemming van iedereen werd in het verslag uitdrukkelijk opgenomen dat artikel 56 ook van toepassing is op degenen die bij herhaling de wetgeving op het taalgebruik schenden. Zij die het Voerendossier van nabij volgen, weten dat de toepassing van dit artikel op mandatarissen die de taalwetgeving bij herhaling overtraden werd afgewezen. Betwistingen bij de Raad van State worden voor die Kamer behandeld naargelang de ligging van de gemeenten waarop het geschil betrekking heeft. Er is dus geen sprake van tweetalige kamers. Dit was vroeger een omstrepen punt.

Het college van gouverneurs treedt niet op in taalaangelegenheden. Dit is belangrijk. Van de hondertwintig klachten die de voorbije drie jaar vanuit Voeren naar de provinciegouverneur werden gezonden, hadden er slechts twee niets te maken met taalaangelegenheden. Men kan zich dus indenken waar de problematiek ligt.

Overigens zal men moeten afwachten of het ambtelijk maken van de voogdij door het college van gouverneurs een kans heeft op slagen. Deze voogdij zou natuurlijk beter ten volle aan de Vlaamse Executieve toekomen. Men heeft echter reeds een halve stap gedaan want deze regeling is minder slecht dan de afhankelijkheid van de nationale regering. Ik wens dat te benadrukken want de nationale regering heeft geen injunctie-recht ten opzichte van het college van gouverneurs. Bij dit overzicht van plus- en minpunten verwijs ik naar hetgeen ik tijdens de bespreking van de grondwetsherziening heb verklaard namens mijn fractie: «Ieder van ons heeft in dit regeerakkoord zijn bijdrage tot pacificatie geleverd via regelingen die eerbaar zijn. De Franstaligen moesten instemmen met Vlaamse voogdij, met uitspraken van de Vlaamse Kamer van de Raad van State, met proportioneel samengestelde schepencolleges met Vlaamse vertegenwoordiging. De Vlamingen moeten genoegen nemen met een voogdij die niet volledig is omdat alleen de uitoefening en niet de organisatie van de voogdij aan de Vlaamse Executieve toekomt. Wij nemen het risico dat schepenen, dank zij het onweerlegbaar vermoeden, aan de taalwetgeving kunnen ontsnappen. In het artikel dat thans ter bespreking is» — het artikel waarbij de faciliteiten aan een bijzondere meerderheid werden onderworpen — «worden de faciliteiten zo goed als verankerd. Omdat het voluntarisme voor een grotere Vlaamse autonomie, zij het onvolledig, aanwzij is, aanvaarden we dit met omzichtigheid en zonder euforie.»

Sta mij toe enkele opmerkingen te maken. De kritiek, als zou men alleen omwille van Voeren deze ingewikkelde regeling hebben uitgedacht, is ongegrond. Natuurlijk was de burgerlijke ongehoorzaamheid van de gewezen burgemeester van Voeren de directe aanleiding tot de crisis. De waarheid is echter dat sommige Franstaligen een regeling wilden voor de gemeentemandatarissen, ook en voornamelijk voor de randgemeenten.

Pogingen om dit op te vangen werden ook tijdens de vorige regering ondernomen en waren toen evenmin eenvoudig. Men moet dus nu niet opwerpen dat men een bijzonder ingewikkelde procedure heeft uitgewerkt die alleen voor Voeren is bedoeld en dat men als het ware met een kannon op een mug heeft geschoten. Heel de taalgrensproblematiek was inderdaad toen reeds aan de orde en is het nu opnieuw. Ik geef ruiterlijk toe dat het voorgestelde systeem ingewikkeld is, maar vraag mij af of men niet te gemakkelijk het woord «onbestuurbaarheid» in de mond neemt. Dat de Vlaamse schepenen, in een college dat bij consensus beslist, als dwarsligger tot een permanente onbestuurbaarheid van de gemeente aanleiding zou kunnen geven, werd reeds meermaals gezegd in de commissie zowel als op dit spreekgestoelte.

Het systeem van de evenredige vertegenwoordiging bestaat sedert lang, ook in de OCMW's. Ik ben het niet eens met de bewering dat de OCMW's niet aan politiek zouden doen. Immers, in de OCMW's zijn verschillende politieke partijen vertegenwoordigd en staan verschillende politieke beleidsopaties tegenover elkaar, maar men mag toch niet beweren dat de meeste OCMW's onbestuurbaar zijn.

De opgelegde proportionaliteit komt in onze politieke cultuur inderdaad niet veel voor en ik ben de eerste om toe te geven dat het een niet zo fraai systeem is. Daaruit onmiddellijk afleiden dat het tot onbestuurbaarheid zal leiden, gaat mijns inziens echter te ver.

De heer Pede. — Dat heb ik niet gezegd.

De heer Suykerbuyk. — Ik beweer ook niet dat u dat hebt gezegd, mijnheer Pede. Ik zeg in het algemeen dat sommigen beweren dat het systeem tot onbestuurbaarheid kan leiden. Ik wil hun een antwoord geven zonder u daarbij persoonlijk te viseren.

De heer Pede. — Het gaat niet zozeer om de proportionaliteit dan wel om de consensus in een systeem met evenredige vertegenwoordiging.

De heer Suykerbuyk. — Inderdaad, maar ik vrees dat men hier al te sterk veralgemeent. Elk systeem heeft zijn voor- en zijn nadelen. In het huidige systeem kunnen zich in een gemeente ook blokkeringen voordoen. In geval van een wijziging van coalitie kan de meerderheid in de Raad verschillen van die in het college. Dit kan dan leiden tot onbestuurbaarheid, maar dit is niet altijd het geval. Ik ga niet beweren dat het voorgestelde systeem volmaakt is. In sommige gevallen zal het inderdaad werken, maar in andere gevallen niet. Op de vraag of dit systeem echt waterdicht is, moet ik dus ontkennend antwoorden. Wij mogen echter niet overdrijven. De «verrechterlijking» van onze samenleving is een gegeven. De inmenging van rechtbanken, gerechtshoven, Raad van State en Arbitragehof is van dien aard dat wij op alle terreinen carroussels zien draaien. De zaak-Ter Yde, een aangelegenheid die tot de bevoegdheid behoort van het Vlaamse Gewest, is daarvan een voorbeeld. Men mag dus niet beweren dat dit systeem permanent zal leiden tot betwistingen die tot in der eeuwigheid zullen duren. Ter wille van de moeilijkheden die wij hebben gekend, moesten wij een regeling vinden die, al is zij dan niet ideaal, toch effectief kan zijn.

Of de regeling al dan niet tot pacificatie zal leiden, is een open vraag. Pacificatie is mijns inziens enkel mogelijk indien het Vlaams karakter van de betrokken gemeenten niet wordt bedreigd. Tien jaar geleden heeft de toenmalige Eerste minister Tindemans over het Egmontpact in de Kamer van volksvertegenwoordigers gezegd: «Dit pact kan vrede of oorlog brengen.» De vraag rijst of ook vandaag die fundamentele twijfel over dit ontwerp en over de hele operatie bestaat. Wij zullen dit onderzoeken.

Ten eerste, principieel zijn de noties taalkennis en taalgebruik verschillend, maar een regeling die de taalkennis oplegt en het gebruik ervan bemoeilijkt, kan spanningen veroorzaken. In de commissie heeft men daarover zeer open gediscussieerd. Men heeft gezegd: «Ieder heeft zijn pijn te dragen.»

Toch wil ik in dat verband één passage die in het verslag werd opgenomen, afwijzen omdat ze van principiële aard is. Op bladzijde 50 van het verslag staat: «Een interpretatie in ruime zin van artikel 3bis, wat zou betekenen dat de politiek verkozenen alleen de taal van het taalgebied mogen gebruiken, gaat in tegen de Grondwet zelf.» Als men dat aanvaardt, aanvaardt men ook dat een ander taalgebruik dan dat van het taalgebied toegelaten is, en dat kan niet, laat daarover geen misverstand bestaan. Bovendien is het in strijd met wat op meerdere plaatsen in het verslag wordt vermeld. Trouwens, in de commissie vond men het overbodig dit amendement aan te nemen, aangezien in niets de wetgeving op het taalgebruik in bestuurszaken wordt gewijzigd. Dat is ook de reden waarom wij vannamiddag de motie hebben goedgekeurd waarin dit duidelijk wordt vermeld. Ik sta dus helemaal achter de motie die door de meerderheid werd aangenomen, maar ben ook helemaal gekant tegen de passage die op bladzijde 50 voorkomt en die ik hiermee duidelijk afwijs. Immers, de faciliteiten zijn er voor de bestuurders en niet voor de bestuurders. Ik heb erop gewezen dat wij de controle op het taalgebruik bemoeilijken. Ik herhaal dat dit voor ons een *non possumus* zou zijn, ware

het niet dat de voogdij geldt van de Executieve en de aanwezigheid van een Vlaming in het schepencollege.

Ik wil in dit verband een parenthesis openen. Ik meen dat wij ook in Vlaanderen moeten durven andere paden bewandelen, en ik verwijs hier naar wat wij hebben beleefd in 1971. Er was toen in de Vlaamse beweging veel te doen omdat de Vlamingen te Brussel een ander onderwijsbeleid op het terrein wilden zien gevoerd, onder andere via het NCC. Om die reden werd toen *la liberté du père de famille* — in de volksmond «de peerdenfamilie» — aanvaard. U zal zich herinneren dat verontwaardigde reacties daarover niet uit de lucht waren. Men was de mening toegedaan dat andermaal een Vlaams principe werd overboord gegooid. Achteraf heeft men geconstateerd dat dit beleid op het terrein de juiste weg was die diende te worden gevolgd.

Welke is nu de andere weg waarvoor ik wil pleiten? In het schepencollege zal dus een Vlaming zitting hebben. Ik hoop echt dat de leden van het schepencollege mekaar niet zullen opeten, dat er een goede verstandhouding zal bestaan. Het zal wel niet altijd zo zijn, maar dat is ook niet zo in een meerderheidssituatie.

Eerste belangrijk punt: de schepencolleges staan onder het toezicht van de toezichthoudende overheid — die verklaring van de minister is in het verslag opgenomen — ondanks het niet-openbaar karakter van de vergadering. Trouwens, de Vlaamse schepen is de eerste toezichthouder in het college. Ik neem aan dat niemand zal beweren dat hij de voogdijoverheid niet mag alarmeren. Maar, er is meer. Men kan die schepen geringschattend omschrijven als iemand die de functie van taaldetectieve uitoefent. Waar vroeger in de meeste gevallen geen enkele Vlaamse aanwezigheid bestond in het belangrijkste bestuursorgaan van de gemeente, kan thans door een Vlaming worden meebestuurd in dat college. Hij kan aldus meehelpen om Vlaamse opties uit te werken. Dit overstijgt het gebruik van het Nederlands, met andere woorden dit overstijgt het taalgebruik.

Ik wil het belang van deze problematiek illustreren door te verwijzen naar wat Lode Claes schrijft in zijn boek *De afwezige meerderheid*. Hij maakt daarbij een duidelijk onderscheid in een andere materie tussen de vernederlandsing van het bedrijfsleven en de vervlaamsing van het bedrijfsleven. Vernederlandsing, zegt hij, is het waarborgen dat stukken in de Nederlandse taal worden opgemaakt. Vervlaamsing betekent, Vlamingen in topfuncties. Het voorbeeld is duidelijk en een vergelijking gaat hier op en wel in die zin dat het ook in de randgemeenten en de gemeenten waarover het hier gaat, om meer te doen is dan alleen maar het taalgebruik.

Er is de voogdij: de minister van Binnenlandse Aangelegenheden van de Vlaamse regering, die de gouverneur opdrachten kan geven, die circulaires kan verzenden, documenten kan opvragen, ter plaatse kan gaan of doen gaan. Er is meer: de overdracht van bevoegdheden voor onderwijs, infrastructuur, welzijnszorg, Gemeentefonds, maakt dat deze gemeenten met al hun zorgen, wensen, beleidsopties en de middelen die daarvoor nodig zijn, ten volle verankerd zitten in het Vlaamse Gewest. Dit betekent permanente samenwerking, briefwisseling en haast dagelijks contact met de ambtenaren van de Vlaamse centrale administratie. Daar komen wij dus bij wat ik noem «de oneigenlijke voogdij» waarvan iedere municipalist weet hoe ernstig die moet worden genomen.

Ik spreek nog niet over het feit dat het onderwijs anders kan zijn in concept en programma dan wat de Franstaligen heden ondervinden. Het is allicht te vroeg om een oordeel te vellen en vooral om daaruit conclusies te trekken, maar dit zou wel eens een grotere betekenis kunnen hebben dan men algemeen veronderstelt.

Deze nieuwe ruimte en deze nieuwe achtergrond hoeven ons niet euforisch te maken. Het taalgebruik in de betrokken gemeenten mag niet als een van de nieuwe federale werkelijkheid geïsoleerd probleem worden gezien.

Trouwens, bij alle kritiek op dit omslachtig akkoord met zijn vreemde constructies mag men op bescheiden manier toch de alternatieven nagaan. Het indertijd gelanceerde voorstel-Galle bleek niet bruikbaar te zijn in de huidige coalitie. Om dezelfde redenen was dit het geval in de vorige. De taalhoffelijk-

heidsvoorstellen van de Groenen botsen bij kennelijke onwil ook op de mogelijkheid of de onmogelijkheid van sancties. Dan spreek ik nog niet over het feit dat de Groenen van de officiële tweetaligheid van de randgemeenten blijkbaar weinig last hebben.

Persoonlijk heb ik lang gemeend dat de notie van het Arbitragehof beter van toepassing was. Op grond van het wezenlijke gemeentelijk beleid is de schepen als individuele bestuursautoriteit meer en meer een realiteit. Men zou voor hem en voor de burgemeester de taalkennis verplicht kunnen maken. Het gemeentelijke leven naar het publiek en de ambtenaren toe zou in de taal van de streek kunnen verlopen en in de beslotenheid van het collegiale bestuur zou dan het probleem van de taal wegvallen. Vermits de proportionaliteit dan ook niet meer hoeft, zou de aanwezigheid van een Vlaming in het schepencollege eveneens wegvallen. Bij nader toezien moet ik toegeven dat de nadelen zwaarder doorwegen.

Men hoort wel eens dat het misschien beter zou zijn de Raad van State, die sinds 1973 de taalwetgeving kundig toepast en interpreteert in het kader van artikel 3bis, zijn werk te laten doen. Wij weten wat er sinds 1986 is gebeurd en constateren dat de Raad van State zijn jurisprudentie niet kan doordrukken. Beter en juist: de politieke mogelijkheden ontbreken om de arresten te doen respecteren. Precies deze politieke onmogelijkheid heeft het probleem gemaakt tot wat het geworden is.

Het ging over uitspraken van een Vlaamse Kamer geïnterpreteerd door een tweetalige Kamer van de Raad van State. Het gaat echter van kwaad naar erger. Dat de Raad van State er voor dit regeringsontwerp niet in slaagde tot een gezamenlijk advies te komen, is erg, maar erger is het dat men openlijk zegt dat de persoonlijke betrokkenheid van die aard is dat de wederzijdse opvattingen niet kunnen worden verzoend. Men mag er niet aan denken wat de gevolgen zouden zijn mocht dergelijke weliswaar openhartige taal van deze magistraten ook in andere gevallen als excuus of rechtvaardiging worden gebruikt.

Het valt zwaar enkele essentiële punten van het advies van de Raad van State niet op te volgen, tenzij men verwijst naar het voogdij-instrument dat even goed, zoniet voortaan beter het Vlaamse karakter van de faciliteitengemeenten kan bevestigen. Ik doe geen afbreuk aan wat de Raad van State heeft gedaan en nog zal doen. Ik wil voor de zoveelste maal beklemtonen dat de voogdij heel belangrijk is.

De heer Dierickx. — Mag ik u even onderbreken?

Waarom vindt u het ergerlijk dat de leden van de Raad van State het niet eens werden? Alle traditionele partijen, die nochtans gebaseerd zijn op dezelfde ideologie, zijn het sinds jaren in ons land niet meer eens en leven gescheiden van elkaar. Waarom gebruikt u dit als argument om te verklaren dat de Raad van State niet meer geloofwaardig is? Dan zijn ook de traditionele partijen niet meer geloofwaardig.

De heer Suykerbuyk. — Ik heb niet gezegd dat de Raad van State niet geloofwaardig meer is.

Ik vind het erg dat een college geen eensgezind advies kan geven. Dat doet echter niets af aan de geloofwaardigheid van de Raad van State en aan het respect dat ik ervoor heb.

Ik wil er nog iets in algemene zin aan toevoegen. Ik meen dat de Raad van State geen rugdekking mag zijn voor politiek verantwoordelijken. Dit is vooral het geval bij adviezen. De eerlijkheid gebiedt mij anderzijds te zeggen dat niet alle argumenten van de Raad van State mij overtuigen.

De optie van de wederkerigheid tussen de regelingen voor Komen en Voeren beantwoordt aan een procédé dat wij kennen in netelige communautaire kwesties in ons land. Dit is een politiek perfect verantwoorde keuze. Men moet niet doen alsof Komen-Waasten op communautair gebied geen geschiedenis kent.

Men kan dit debat afdoen met de stereotype uitdrukking «Dit is een eerzaam vergelijk» of met een uitdrukking die veel dogmatischer klinkt «Dit is de pacificatie».

Voor mij lijkt het volgende belangrijk te zijn. Ten eerste, men moet zijn kamp kiezen, namelijk het kamp van het onvoorwaardelijk federalisme. Dat vereist uiteraard een oplossing voor het grensgebied. Wij moeten overgaan tot vaste grenzen. De naïveteit om te geloven dat dit ontwerp alles oplost, is niet de mijne. Men kan niet blind zijn voor het andere klimaat en voor de ontwikkeling van de samenwerking in de faciliteitengemeenten in een federale staat met wezenlijke bevoegdheden voor Gemeenschappen en Gewesten.

Sommigen stellen: laat de tijd zijn werk doen; wij komen er toch; de tijd speelt in het voordeel van de Vlamingen. Dat is de zogenaamde Van Cauwelaerttheorie.

Ik wil die theorie graag op haar waarde beoordelen, maar voeg er meteen aan toe dat zij sinds 1970 niet meer bruikbaar is. In 1970 is men aan de institutionalisering begonnen en is men afgestapt van die theorie. Men kan nu eenmaal niet — vooral niet in een federaal land in opbouw — alle tien jaar van marsrichting veranderen.

Ten tweede, de wil tot dialoog met de andere gemeenschap moet eerlijk en blijvend zijn. Ik had de indruk dat er in de commissie dialoogbereidheid was.

De crisis die tot dit vergelijk heeft geleid, begon in Voeren. Misschien is dit vergelijk een trauma voor de gewezen burgemeester van Voeren; ons trauma is dat men in een principiële zaak een arrest van de Raad van State niet kon uitvoeren.

Als deze pacificatiepoging niets verandert aan het erkennen van jurisdictionele uitspraken, doen wij nutteloos werk. Ik zou dan ook vragen: laat de Franstaligen ophouden zich bezig te houden met degenen die in het Vlaams Gewest wonen. Ik verwijs naar wat momenteel het onderwerp is van overleg tussen de regering en de Vlaamse Executieve in verband met de infodienst voor Franstaligen in de randgemeenten. De voorzitter van de Vlaamse Executieve heeft naar ik meen volkomen gelijk dat dit een slechte voorafbeelding is van samenwerking in een hervormde Staat. Ik pleit voor pacificatie, niet in abstracto, maar wel zeer concreet.

Sommigen beweren dat dit de chaos en vragen zich af waartoe dit leidt. Anderen beweren: dit of de chaos. Ik ben het noch met de ene, noch met de andere bewering eens.

In Vlaanderen, en ik meen te weten ook in Wallonië, zijn velen op de federale instellingen die wij moeizaam oprichten, bijschaven en voltooien, reeds ver vooruit. Federalisme om wat te doen, federalisme om het beter te doen, dat is een verwachting en een gedachte die zich steeds meer openbaart.

Ik heb getracht de voor- en nadelen van dit ontwerp af te wegen. Hierbij heb ik vooral de nieuwe instellingen, het nieuwe federale kader benadrukt. Dit ontwerp biedt niet de zekerheid van een pacificatie, maar creëert evenmin de door sommigen voorspelde chaos. Als dit ontwerp echter wordt afgewezen, is er geen hypotheek gelicht en komt er een volgende communautaire ronde — als die er nog komt — die nog moeizamer en nog stroever zal verlopen. Daarom zullen wij dit ontwerp goedkeuren. Ondanks alle kritiek is dit ontwerp vandaag het enige wat door een meerderheid, een zeer broze weliswaar, wordt verdedigd. Het geeft ons de mogelijkheid hypotheek te lichten en in te gaan op wat een Vlaams journalist enkele weken geleden in zijn hoofdartikel schreef. Dat gedachtengoed leeft gelukkig bij velen in Vlaanderen. «Alvorens te stemmen, moeten de Vlaamse parlementsleden zich in eer en geweten de vraag stellen of Vlaanderen, wanneer deze staatshervorming er komt, zijn zolang betracht zelfbestuur ook echt toegespeeld zal krijgen, zodat het daadwerkelijk tot een federale, zelfbewuste en fiere natie kan uitgroeien, waarin de welvaart en het welzijn van de Vlaamse jeugd van nu en morgen veilig worden gesteld. Daar gaat het om. Het antwoord op die vraag moet positief zijn, zoniet lopen de Vlaamse parlementsleden het risico meened te plegen tegen al diegenen die tot dusver hard hebben gestreden voor de culturele, sociale en politieke ontvoogding van Vlaanderen en dreigt datzelfde Vlaanderen een dor politiek gegeven zonder meer te worden, zonder hart en zonder ziel. Het wordt kiezen tussen een Vlaanderen dat vervalt tot een groot Bokrijk of een modern, toekomstgericht, levendig en dynamisch Vlaanderen.» (Applaus.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, namens de SP-fractie wens ik de rapporteurs geluk. In die hulde betrek ik ook de diensten van de Senaat die dit werk mogelijk hebben gemaakt. Hun werden in ieder geval geen faciliteiten toegekend.

Wij bespreken thans het wetsontwerp dat ten onrechte het «faciliteitenontwerp» wordt genoemd. Het handelt immers, afgezien van enkele andere algemene bepalingen, vooral over de gemeenten met een speciale taalregeling en dan nog specifiek over de mandatarissen in die gemeenten. Het streeft een regeling na voor de verkiezing van de schepenen, voor de wijze waarop het college van burgemeester en schepenen beslissingen moet nemen en voor de organisatie van het administratief toezicht.

Het is in geen deele de bedoeling een analyse te maken van het ontwerp. Voor de Vlaamse socialisten hebben de economische en sociale problemen voorrang; de werkgelegenheid en de sociale zekerheid zijn onze grootste bekommernis. Toch zijn wij ons ervan bewust dat de hypotheek van het communautaire moet worden gelicht in een geest van solidariteit tussen de gemeenschappen en tot op het niveau van de gemeenten, opdat uiteindelijk de reële problemen van de maatschappij, van de Gemeenschappen en de Gewesten kunnen worden aangepakt.

Twee basisgedachten, die ook door de regering herhaaldelijk werden onderstreept, zijn voor onze fractie de leidraad bij de benadering van de techniciteit van het ontwerp.

Om te beginnen is er bij de meerderheid een duidelijke wil tot pacificatie, hoewel wij ons er degelijk van bewust zijn dat het ontwerp geen verzekeringspolis voor die pacificatie is. Velen beweren dat het ontwerp de communautaire rust en de goede verstandhouding die in sommige van de gemeenten met speciale taalregeling, ogenschijnlijk, bestaat, op de helling zet. Het wantrouwen van anderen is geen positief uitgangspunt, hoewel realiteitszin opbouwend kan zijn. Ik wil evenwel al degenen die zo gul kritiek leveren op de voorgestelde regeling, uitnodigen een sluitend en politiek haalbaar alternatief voor te stellen, dat in de toekomst alle mogelijke wrijvingspunten vermijdt. Geen enkele nestor, tenor, jurist of publicist die bijna blijgezind en soms gedreven door andere motieven het mes heeft gezet in het voorgestelde ontwerp, is erin geslaagd een andere, sluitende formule uit te werken. Niemand zal beweren dat het wetsontwerp eenvoudig is. Niemand zal trouwens, geleid door de politieke realiteit en de noodzakelijke wijzigingen, een logische lijn kunnen uitbouwen. Indien pacificatie echt het hoofddoel is, dan zouden al die kritieken beter worden omgezet in een gezamenlijke oproep tot samenhang en samenwerking. De pacificatie moet immers, ondanks alle structuren, worden bereikt door mensen die de hogere belangen van de Gemeenschappen en de Gewesten boven hun eigen persoonlijke belangen moeten kunnen plaatsen. Sommigen hebben in laatste instantie suggesties gedaan die het wetsontwerp fundamenteel wijzigden, maar die ook essentiële punten van het ontwerp op de helling zetten of die uitgingen van strikt persoonlijke belangen. In dat geval verkiezen wij echter de inventieve oplossing die ons door de regering werd voorgelegd. Bij de toepassing van dit ontwerp zal de verantwoordelijkheid van een ieder kunnen worden getoetst evenals de inspanning om tot het beoogde doel van de pacificatie te komen.

Een tweede essentieel element hebben wij ook reeds in de commissie beklemtoond. Daardoor sluiten wij aan bij de zienswijze van de regering en van de voorzitters van de meerderheidspartijen, vertolkt in hun mededeling aan de pers van 15 juli jongstleden, namelijk dat de taalgrens definitief is vastgelegd en dat geen enkel punt van het wetsontwerp afbreuk doet aan het principe van het gebruik van de talen in bestuurszaken. Er wordt onweerlegbaar bepaald dat het Nederlands de enige bestuurs taal is in Vlaanderen en ook in de gemeenten met een bijzonder taalstatuut. Tevens staat vast dat de Vlaamse regering de algehele voogdij over deze gemeenten heeft.

Door de motie van de fractievoorzitters goed te keuren en derhalve de motivering ervan te aanvaarden, heeft de Senaat dit eens te meer duidelijk benadrukt. Hier heeft de wetgever dus zijn volle verantwoordelijkheid opgenomen, ondanks juridische

ontledingen die vragen daaromtrent hebben doen rijzen. Het komt trouwens alleen de wetgever toe interpretatieve wetten goed te keuren zodat gezagshalve wordt beslist over eventuele uiteenlopende opvattingen van de wetsbepalingen.

Het wetsontwerp dat wij nu bespreken is complex omdat het in één geheel een reeks wijzigingen realiseert. Enerzijds gebeurt dit in algemene zin via de gemeentewet onder meer door het bepalen van de wijze van vergaderen van het college van burgemeester en schepenen. Anderzijds zijn er specifieke bepalingen voor bepaalde gemeenten. Hier gaat het over de verkiezing van schepenen, de wijze van beslissen van het schepencollege en de organisatie van het administratief toezicht. Een parallelle toestand werd gecreëerd voor de OCMW-raad. Ik herinner eraan dat de leden van de OCMW's nu reeds proportioneel worden verkozen en geen eigen afzonderlijke bevoegdheid hebben. Voor ons, die veeleer de depolitisering van de OCMW's nastreven, hoefde deze wijziging niet maar zij werd aanvaard omwille van het parallelisme.

In het kader van de provinciewet wordt een nieuw orgaan opgericht, namelijk het college van gouverneurs dat respectievelijk de gouverneur van Henegouwen en die van Limburg zal bijstaan in de hun wettelijk opgedragen taken.

Ik leg er de nadruk op dat verschillende van de door onze fractie voorgestelde technische wijzigingen in de commissie werden aanvaard, zelfs nadat het wetsontwerp reeds technisch werd aangepast na opmerkingen van de Raad van State. Ongeacht bepaalde schoonheidsfoutjes werd fundamenteel het recht van verdediging geëerbiedigd door de aanpassing in de samenstelling van het college van gouverneurs telkens wanneer de gouverneur als tuchtrechtelijke administratieve overheid optreedt. In de memorie van toelichting wordt de juiste benadering omschreven, in tegenstrijd met hetgeen in het verslag werd vermeld als een door de minister afgelegde verklaring, te vinden op bladzijde 98.

Er zijn drie mogelijkheden van optreden van de gouverneur en/of het college. In de eerste plaats is er de jurisdictie. Na een opmerking van de Raad van State werd het wetsontwerp gewijzigd en treedt het college van gouverneurs nu rechterlijk op.

In het tweede geval kan de gouverneur als tuchtrechtelijke administratieve overheid optreden en neemt dan geen zitting in het college.

In het derde geval treft de gouverneur louter administratieve maatregelen waarbij hij dan wel zitting neemt in het college. Hier verwijzen wij naar de uitleg verstrekt door de Eerste minister, weergegeven op bladzijde 61 van het verslag.

Waarschijnlijk zal een aanpassing van artikel 104 van de provinciewet nodig zijn om dit artikel in overeenstemming te brengen met wat in het ontwerp dat wij nu bespreken wordt beoogd.

De discussie heeft aangetoond dat er met betrekking tot de werking van het college van gouverneurs specifieke problemen zullen moeten worden opgelost. Er werd echter nauwkeurig op gelet dit alles te houden binnen het raam van de huidige tuchtregeling zonder afbreuk te doen aan de rechtszekerheid en de rechten van de verdediging.

Zonder in te gaan op de techniciteit van de rechtstreekse verkiezing van de schepenen en de wijze van beslissen van het schepencollege bij consensus, moet hier toch worden gereageerd op de alom ten onrechte verspreide zienswijze dat de huidige gemeentewet geen moeilijkheden oplevert. Men schijnt te vergeten dat de toepassing van deze wet dagelijks aanleiding geeft tot allerlei moeilijkheden en dat, ondanks befaamde commentaren, de Raad van State herhaaldelijk dient tussenbeide te komen om bepaalde punten te verduidelijken. Uit een recent gepubliceerde samenvatting verneem ik dat onverminderd het zogenaamde routineoptreden van de tuchtoverheid dat geen aanleiding geeft tot verhaal bij de Raad van State, er voor de periode 1966-1975 408 gemotiveerde beslissingen over verschillende onderwerpen werden genomen. Er zou een bloemlezing kunnen worden opgesteld over de twistpunten die recent aan de Raad van State werden voorgelegd met betrekking tot alle punten

van de gemeentewet die de werking van het gemeentebestuur regelen.

De municipalisten verwijs ik naar de praktijk. Ik geef enkele voorbeelden die aanleiding kunnen geven tot moeilijkheden, maar die door de jaren heen blijkbaar geen enkele gemeente onbestuurbaar hebben gemaakt. Zo kan de burgemeester voortijdig de vergadering van de raad of van het college sluiten en aldus de afhandeling van de agenda verhinderen. Hij kan zelfs weigeren in te gaan op een verzoek van een derde van de raadsleden om de gemeenteraad bijeen te roepen. Ook in het kader van de wet kan het college weigeren de gemeenteraad bijeen te roepen, of betalingsbevelen voor uitgaven welke de wet aan de gemeenten oplegt te verlaten. Als de burgemeester verklaart af te zien van de functie van ambtenaar van de burgerlijke stand kan het college weigeren hiervoor een schepen aan te wijzen. Ik gewaag dan nog niet van de moeilijkheden die in de gemeenteraad kunnen rijzen door het aanvragen van de artikelsgewijze stemming bij de bespreking van de begroting, door het misbruik van moties en ordemoties, door het om de haverklap aanvragen van extra vergaderingen, door de weigering verplichte uitgaven in te schrijven op de begroting, door de weigering een secretaris te benoemen in gemeenten met minder dan duizend inwoners. Ik zal deze waslijst niet langer maken.

Sommigen willen ons ook voorhouden dat bepaalde regelingen innovaties zijn, alsof tot nog toe de vergaderingen van het college openbaar waren en alsof de beslissingen in het college niet via een consensus moesten worden bereikt. De hier aanwezige municipalisten weten zeker dat men, wanneer een probleem rijst, de beslissing uitstelt tot er een akkoord wordt bereikt tussen de fracties of met een bepaald lid, dus een consensus. Er is niets nieuws onder de zon. Spelregels worden gemaakt voor wie ze wil eerbiedigen.

Dat men ons niet komt voorhouden dat bepaalde gemeenten onbestuurbaar worden terwijl de nauwkeurig omschreven regeling in feite de vertaling is van de rechtspraak of dat men wrijvingspunten wil uitsluiten. Het spreekt vanzelf dat degenen die verantwoordelijkheid dragen eerst en vooral het gemeentebelang nastreven, ook al is de tekst van de wet daarmee in tegenstrijd.

Op basis van de rechtspraak van de Raad van State is er aangaande het vermoeden van taalkennis een regeling uitgewerkt die geen afbreuk doet aan de huidige taalwetten.

Dat degenen die indertijd het wetsvoorstel-Galle niet hebben willen steunen omdat de verkiesbaarheidsvoorwaarde voor hen op dat ogenblik niet nodig leek, zich nu op de borst kloppen wanneer soortgelijke voorwaarde politiek niet meer haalbaar is en men uiteindelijk in de wet komt tot een vertaling van een rechtspraak die als vaststaand kan worden beschouwd. Humoristen zouden mooie vergelijkingen kunnen maken tussen het gebruik van de taal en de kennis ervan. Inpikkend op wat een eminent collega hier recent heeft gezegd, kan ik mij best voorstellen dat een student in talen liever verkozen zou zijn dan wel het bewijs te moeten leveren van de kennis van de taal. Het taalgebruik van de verkozenen zal echter uiteindelijk worden beoordeeld in de uitoefening van zijn ambt. Linguïsten zullen zeggen dat om iemand te testen over de kennis van de taal, het niet voldoende is dat hij enkele woorden zou stamelen. In 1302 kon men zijn leven nog redden door op een degelijke wijze «schild en vriend» uit te spreken. Men zou daar nu een goedkoop mopje over kunnen maken! De uitoefening van het ambt vereist vandaag echter wel iets meer.

Het onweerlegbaar vermoeden van kennis moet tegenover de wettelijke noodzakelijkheid van gebruik bij de uitoefening van het ambt worden gesteld. De tuchtregeling zal hierop onverminderd van toepassing zijn en de tuchtoverheid zal haar rol ten volle moeten vervullen.

De omstandige ontleding in het verslag die getuigt van de bekommernis van de leden van de commissie, zal als leidraad en terzelfder tijd als onmiskenbare bevestiging gelden van de principes die ten grondslag liggen aan deze wettelijke regeling voor een ieder die ooit geroepen zal zijn deze teksten te hanteren en/of te interpreteren.

Zoals ik reeds heb gezegd, moet duidelijkheid de essentie zijn van dit ontwerp. Laten wij daarom in alle duidelijkheid nagaan wat er in de toekomst kan gebeuren indien bijvoorbeeld Hapart of Capart als waarnemend burgemeester optreden of als kandidaat-burgemeester worden voorgedragen.

Dit ontwerp geeft hun een vermoeden van taalkennis. Dit is niet nieuw. Ook in het arrest van 15 januari 1987 met betrekking tot Capart ging de Raad van State uit van dit principe. Dit vermoeden van taalkennis kan echter worden weerlegd. Het feit dat de benoeming van de betrokkene vroeger door de Raad van State werd vernietigd is een ernstige aanwijzing tenzij, ik herhaal tenzij, zich nadien een nieuw feit heeft voorgedaan. De memorie van toelichting bepaalt ter zake zeer duidelijk: «Dit houdt in dat de ernstige aanwijzingen, ook al worden ze gehaald uit voorafgaandelijke feiten, nog een werkelijkheid moeten vormen op het ogenblik van of na de aanvaarding van het ambt waarvoor de taalkennis wordt betwist. Aldus, bijvoorbeeld, kan een bekentenis van een gebrek aan kennis niet worden weerhouden voor zover zij nadien werd weerlegd.» Dit betekent concreet dat ze niet opnieuw als burgemeester of als waarnemend burgemeester kunnen optreden indien ze zich niet duidelijk voegen naar de vereiste van taalkennis, dus duidelijk maken wel Nederlands te kennen. Ze moeten die kennis ook aannemelijk maken bijvoorbeeld in een gesprek met de toezichthoudende of benoemde overheid, maar dan in alle ernst.

Dit alles heeft consequenties voor de Raad van State, indien hij gevat is door een beroep en voor de benoemde overheid die geen burgemeester mag benoemen zonder haar zorgvuldigheidsplicht, ook ten opzichte van de taalkennis, te vervullen.

De laatste instantie voor wie dit alles belang heeft, is uiteraard de toezichthoudende overheid. Vooral in het arrest-Capart heeft de Raad van State duidelijk gemaakt dat het weerlegbaar vermoeden niet mag verhinderen dat bij ernstige twijfel de toezichthoudende overheid ten minste de ernst van het vermoeden onderzoekt. Indien Capart of Hapart als waarnemend burgemeester worden aangewezen, zal de toezichthoudende overheid moeten oordelen of er ten aanzien van hen voldoende nieuwe feiten zijn om deze verkiezing al dan niet te vernietigen.

Men kan bij de bespreking van dit ontwerp niet voorbij aan de bijzondere wijziging aangebracht in het Kieswetboek, waarbij voor de parlementsverkiezingen een kiezer uit Komen zijn kiesrecht kan uitoefenen in een gemeente van het kiesarrondissement Ieper en een kiezer uit Voeren dit kan doen in een gemeente van het arrondissement Verviers. Praktische regelingen werden uitgewerkt en ondanks alle opmerkingen met betrekking tot het bestaande principe van de geheime stemming, wordt naar ons gevoelen hieraan geen afbreuk gedaan.

Eens te meer moeten wij erop wijzen dat degenen die nu reeds aankondigen dat de kiezers die met bussen naar Aubel zullen vertrekken, onder druk zullen staan — eigenaardig genoeg wordt deze kritiek geuit aan Vlaamse zijde, daar waar het toch duidelijk om Franstalige kiezers zal gaan — beter zouden oproepen tot kalmte, bedaardheid en eerbiediging van de rechten van een ieder.

Het vooraf uitwerken van scenario's van incidenten is degenen die niet beter vragen een draaiboek verschaffen. Het is onze vaste overtuiging dat de overgrote meerderheid van de burgers, zelfs in die gemeenten, hun rechten willen uitoefenen zonder dat incidenten plaatshebben.

De SP-fractie heeft het hare bijgedragen om technische verbeteringen aan te brengen in onderhavige tekst; door deze parlementaire inbreng werden de voorstellen van de regering aangevuld en verbeterd.

Wij hopen ten eerste dat degenen die de gewijzigde wetten zullen moeten toepassen, dit zullen doen in de geest die werd beoogd door onze fractie, die het ontwerp van wet eenparig zal goedkeuren. Sommigen zullen gewagen van naïveteit; wij spreken van idealisme en bekommerning voor de burger, grondgedachten die het socialisme steeds hebben geschraagd. (Applaus.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vandekerckhove.

De heer Vandekerckhove. — Voorzitter, ik wens in verband met dit ontwerp van wet met de wel zeer lange naam, enkele punten naar voren te brengen. Enkele meer technische aspecten ervan zullen door onze collega De Beul worden besproken.

Door onderhavig ontwerp van wet wordt een deel van het regeerakkoord uitgevoerd. Wij geven toe dat het een compromis is dat voor elk van de taalgemeenschappen punten bevat die, om het eufemistisch uit te drukken, minder aangenaam zijn. Aan Vlaamse zijde is dit het onweerlegbaar vermoeden van de taalkennis van de rechtstreeks verkozen mandatarissen, behalve voor de burgemeester, de OCMW-voorzitter en hun plaatsvervangers, het moeilijker maken van tuchtprocedures inzake deze mandatarissen, onder andere door het oprichten van een college van gouverneurs.

Als tegengewicht is er de proportionele samenstelling van de schepencolleges, de consensusregel, de uitoefening van de voordij door de Executieven over de desbetreffende gemeenten.

Deze ongetwijfeld ingewikkelde regeling die beschreven wordt in het wetsontwerp mag nochtans niet louter op zichzelf worden bekeken of, zoals de heer Suykerbuyk reeds heeft gezegd, geïsoleerd worden, maar moet worden gezien tegenover de meer essentiële verwezenlijkingen van het regeerakkoord: een aanzienlijke versterking van de bevoegdheden van gewesten en gemeenschappen in de zin van een doorgedreven federale inrichting van de Staat en een behoorlijke regeling voor het hoofdstedelijk gebied Brussel. Tegen deze achtergrond is dit wetsontwerp voor ons aanvaardbaar.

Ik wens nog een laatste en vrij duidelijke opmerking te maken. Ongeacht de wellicht technisch-juridische mogelijkheden die dit wetsontwerp zou bieden om een herbenoeming van de gewezen burgemeester van Voeren toe te laten, mits hij bijvoorbeeld een behoorlijke kennis van het Nederlands bewijst, is voor de Volksuniefractie van de Senaat een dergelijke nieuwe benoeming politiek onaanvaardbaar aangezien het naar onze mening niet allen gaat om technisch-juridische vereisten, maar er voor de benoeming van een burgemeester ook de nodige morele kwaliteiten voorhanden dienen te zijn wat, voortgaande op het verleden, kennelijk niet het geval is. (Applaus.)

M. le Président. — La parole est à M. Lannoye.

M. Lannoye. — Monsieur le Président, le gouvernement déclare, par le présent projet de loi, vouloir apporter la pacification dans les communes où se posent effectivement des problèmes de coexistence entre les communautés, mais aussi dans d'autres communes qui ne connaissent pas ce genre de difficulté.

L'objectif de pacification est, certes, valable et je crois que peu d'entre nous y sont opposés. Je me permets cependant de faire remarquer que ceux qui sont maintenant les plus ardents défenseurs de cette pacification n'ont guère fait la preuve, au cours des mois et des années écoulés, de cette même volonté et ont parfois même exacerbé les passions.

Il existe deux méthodes de pacification. La première consiste en l'intervention autoritaire du pouvoir supérieure ou du législateur.

La seconde comporte la mise en place, lente peut-être, mais patiente et intelligente, d'un climat favorable à la pacification, incitant à la confiance, à la compréhension et au respect de l'opinion d'autrui.

Je crois que le gouvernement a choisi l'intervention autoritaire. En effet, il eût fallu, dans l'éventualité de la deuxième voie, écouter ceux qui sont directement concernés. J'avoue que je n'espérais pas qu'on écoute les Fouronnais. On ne les a jamais écoutés; il n'y avait donc aucune raison pour qu'on se décide brusquement à le faire. On n'a pas non plus écouté les habitants de Comines qui ont été mis arbitrairement sur le même pied que les Fouronnais. On n'a pas davantage écouté les Bruxellois de la périphérie. Récemment d'ailleurs, cinq bourgmestres parmi les six concernés se sont réunis et ont émis des suggestions à l'intention du Premier ministre et du gouvernement. On les a renvoyés avec fracas, sans même considérer un bref instant la pertinence de leurs propositions.

On a préféré mettre en place un assemblage complexe, que je qualifie de bancal, pour soutenir un édifice législatif qui a, il est vrai, le mérite d'avoir fait l'objet d'un accord « en béton » entre cinq partis. C'est là, d'ailleurs, son seul mérite. L'architecture qui en résulte reste douteuse et fragile. Si un seul élément de l'édifice venait à manquer ou même simplement à être fragilisé, la conséquence serait la rupture de l'équilibre, l'effondrement de l'édifice, effondrement qu'on peut d'ailleurs prédire proche.

Cela dit, a-t-on résolu quelque chose ? Selon moi, on a apporté certaines satisfactions aux cinq partis impliqués : des satisfactions d'amour-propre. Il suffit d'écouter les orateurs de la majorité pour s'en persuader. Du côté de certains partis flamands règne la satisfaction d'avoir obtenu la tête de deux personnes. Je ne porte pas de jugement ; je constate simplement que tel est le sentiment qui semble dominer. Les francophones, quant à eux, font état de garanties réclamées depuis longtemps et obtenues enfin pour arrêter un processus de mise en cause de mandataires soupçonnés de méconnaissance de la langue de la région. Je pense toutefois que ces garanties sont plus fragiles qu'on ne l'imagine, tout comme celles qui ont été obtenues du côté flamand en ce qui concerne les deux têtes en question.

Par ailleurs, on a ouvert la porte à toutes les manœuvres possibles, dans les communes de la frontière linguistique, et on a fourni aux élus la recette pour remettre leurs collègues en cause. Tout cela prépare beaucoup de travail pour les juristes, ce qui créera de l'emploi dans la corporation.

Des mécanismes potentiellement antidémocratiques ont été mis en place. Je pense particulièrement au consensus obligé dans les collèges de huit communes. Il s'agit là d'une méthode de blocage possible pour les élus qui souhaiteraient perturber le fonctionnement de l'exécutif, et cette procédure peut être, en elle-même, source de nombreuses mésaventures.

Je désire porter deux jugements supplémentaires sur le projet, qui ne sont pas insignifiants, me semble-t-il.

J'affirme que la démocratie subit une érosion manifeste, et je ne suis pas seul à le penser puisque certains membres du Conseil d'Etat jugent le projet de loi peu clair et peu cohérent.

Il est peu clair, en effet, et il est significatif de constater que, pour déterminer si une majorité simple ou une majorité des deux tiers est requise pour le vote du projet, il a encore fallu en débattre cet après-midi. De plus, le Vice-Premier ministre et le Premier ministre lui-même ne semblent pas avoir accordé parfaitement leurs violons sur la question.

Le projet est peu cohérent. Pourquoi a-t-on mis Comines sur le même pied que Fourons ? Je n'ai entendu aucun argument à ce propos, sinon qu'il fallait réaliser un soi-disant équilibre. Pourquoi cette loi comporte-t-elle tant d'exceptions ? Pourquoi le président du CPAS de certaines communes sera-t-il désigné par l'Exécutif communautaire ? Pourquoi y aura-t-il des échevins élus directs dans certaines communes ? Ce processus serait, paraît-il, plus démocratique, mais, dans ce cas, pourquoi ne l'instaure-t-on pas partout ?

Autant d'exceptions, autant de contradictions qui montrent le peu de cohérence de la loi. Comment voulez-vous que le citoyen s'y retrouve dans tout cela ? Il y a donc une perte de transparence évidente, qui engendre automatiquement une perte de démocratie.

A ce propos il faut encore ajouter que la tutelle est modifiée pour un certain nombre de communes. Elle est rendue plus complexe par le fait qu'un organe, inconnu jusqu'à présent, est mis en place : le collège des gouverneurs.

Pour certaines communes également, la désignation du président et du conseil du CPAS est transférée à l'Exécutif communautaire.

A d'autres communes encore, on a imposé un exécutif désigné à la proportionnelle et un consensus, qui auront pour conséquence des blocages permanents, voire la paralysie complète.

Enfin, les communes de la frontière linguistique, qui ne sont apparemment pas visées par le projet subiront certaines retombées. En effet, les élus du CPAS, désignés par le conseil commu-

nal et donc élus au second degré, échappent à la protection qui est assurée aux élus directs dans les autres communes et peuvent donc être mis en cause, mais pas par la population, ce qui serait une situation normale.

La position toujours défendue par Ecolo et Agalev est en effet la suivante : dans les communes où coexistent plusieurs communautés, en l'occurrence ici deux communautés linguistiques, il est logique que les élus qui ont un contact régulier avec la population fassent un effort pour se faire comprendre par celle-ci, afin d'assurer le fonctionnement démocratique et évitent toute possibilité de blocage à l'égard d'une partie de la population.

Nous trouvons normal, par exemple, que le président du CPAS, comme, d'ailleurs, le bourgmestre, soit accepté tant par la minorité linguistique que par la majorité, qu'elle soit francophone ou flamande. Mais pourquoi le faire élire par des instances extérieures ? N'est-il pas possible de mettre en place des mécanismes internes à la commune qui permettraient de donner une voix, sinon un droit de veto à la minorité ?

Aux termes de l'article 8 du projet, anodin aux yeux de certains, il sera désormais exclu qu'un collège, de n'importe quelle commune de Belgique, tienne une réunion publique et acte dans les procès-verbaux autre chose que les décisions prises. Cette mesure ne fait apparemment que confirmer la situation existante, mais, en fait, elle restreint les possibilités d'initiative communale. Rien n'interdit actuellement à un collège, de quelque commune que ce soit, d'organiser une réunion publique sur un sujet déterminé lorsqu'il ne s'agit pas d'un problème de personne, ou, en cas de divergences à l'intérieur de l'Exécutif, de permettre à un ou plusieurs échevins en désaccord avec la décision majoritaire de faire acter les motifs de leur vote. Cet élément peut être intéressant dans le cadre de l'appréciation que le conseil communal peut porter sur le travail du collège ou de l'avis que peut avoir la population.

Même s'il ne s'agit pas d'instaurer une règle inverse — comprenez-moi bien — je trouve que c'est restreindre la possibilité démocratique qu'a un Exécutif de prendre des initiatives en vue d'accentuer la transparence, ce qui, à mon avis, est très négatif.

Mme Herman prend la présidence de l'assemblée

Par ailleurs, j'ai évoqué la situation dans les communes périphériques, non pas les six communes de la périphérie de Bruxelles ni Fourons et Comines, mais les autres de Herstappe à Messines, où les membres du CPAS peuvent être mis en cause par leurs collègues pour méconnaissance, ou connaissance insuffisante, de la langue de la région. Mais on ne donne aucun moyen aux citoyens. Or, c'est à ce niveau-là qu'un mécanisme devrait être mis en place pour permettre à un citoyen qui se jugerait discriminé par un membre d'un exécutif ou un membre du CPAS, parce qu'il fait partie de l'autre communauté linguistique, de remettre en cause cet élu. Or, rien n'est fait en ce sens. Je crois donc ne pas exagérer en disant que la démocratie subit une érosion, l'érosion étant un phénomène lent.

Autre élément grave : ce projet de loi foule aux pieds un certain nombre de principes inscrits dans nos lois ou dans notre Constitution. L'article 6 de la Constitution consacre l'égalité des citoyens devant la loi et précise bien que ce n'est que lorsqu'il y a objectivement des différences entre certaines catégories de citoyens que des mesures légales différentes peuvent être adoptées. Or, ce n'est pas le cas ici. On a institué des différences entre les habitants de Comines et ceux de Mouscron, bien que ces communes soient voisines et aient subi le même sort en 1963. Pour ma part, je ne considère pas qu'elles doivent être liées, mais je constate à l'heure actuelle un manque de cohérence et de rigueur que je veux illustrer par cet exemple.

Les habitants de Mouscron et de Comines où règne à peu près le même équilibre entre la communauté néerlandophone et la communauté francophone connaîtront une loi communale différente. En effet, les uns pourront élire directement les membres de l'exécutif, les autres pas ; les uns pourront voter dans une autre Région, les autres pas ; certains pourront, à Comines, participer à la vie politique en devenant conseillers communaux

et échevins, par un mécanisme d'élection à la proportionnelle que je trouve d'ailleurs contestable mais qui permettra à certains membres de l'opposition d'accéder à l'exécutif, d'autres, à Mouscron, ne le pourront pas.

Toutes ces différences engendrent une inégalité manifeste entre les citoyens de communes voisines, face à la loi communale, à la loi électorale communale et à d'autres lois mises à mal par le projet du gouvernement.

Deuxième principe foulé aux pieds par la loi: celui de l'autonomie communale. On impose des règles nouvelles contre la volonté des citoyens et de la grande masse des mandataires des communes concernées.

La tutelle est alourdie et rendue plus complexe encore, ce qui va à l'encontre des belles paroles de certains en matière d'autonomie communale.

Troisième principe foulé aux pieds — pourtant l'un des principes fondamentaux de notre pays — la séparation des pouvoirs entre l'exécutif, le collège en l'occurrence, et le législatif, c'est-à-dire le conseil communal. Ce principe de la séparation des pouvoirs disparaît dans huit communes touchées directement par le projet. Le collège sera élu directement par les électeurs, constitué à la proportionnelle, et il prendra ses décisions par consensus. On a établi une subtile distinction entre consensus et unanimité, mais il est certain que chaque membre du collège aura la possibilité légale de bloquer systématiquement le fonctionnement de celui-ci et de renvoyer au conseil communal tout problème qu'il aura envie de lui renvoyer.

Mon collègue Ludo Dierickx, a dit avec raison que ce ne sera pas nécessairement l'antidémocrate qui renverra un problème devant le conseil communal. J'ajoute simplement que celui qui le ferait systématiquement pour alourdir et ralentir le processus de prise de décisions, serait un antidémocrate. La porte est donc ouverte aux abus. La possibilité est offerte dans certaines communes que le collège soit transformé en mini-conseil communal permanent qui rassemblera des gens qui n'ont jamais manifesté la moindre volonté de travailler ensemble, et qui devra traiter une série de problèmes qui ne lui sont pas coutumiers.

Autre élément: la protection de la liberté du citoyen. On a donné aux habitants de Fourons et de Comines la possibilité de voter en dehors de leur commune pour les élections législatives et européennes, et estimé ne pas violer le secret du vote tout en invoquant des arguments que je trouve assez curieux.

Je propose à ceux qui défendent cette thèse que, dorénavant, on instaure dans chaque commune de Belgique, des bureaux de vote différents par parti, à savoir un bureau de vote pour les électeurs socialistes, un autre pour les électeurs sociaux-chrétiens, un troisième pour les libéraux, un quatrième pour les écologistes...

Nous verrons alors vers quel bureau se dirige l'électeur. L'argumentation du gouvernement consiste à dire que le système en vigueur garantit le secret du vote puisque l'électeur se trouve dans l'isoloir. Je la trouve ma part comique et complètement fautive.

Tels sont les éléments qui m'amènent à croire que ce projet de loi viole quatre principes fondamentaux de la démocratie en Belgique.

M. Seeuws, vice-président, reprend la présidence de l'assemblée

Malgré tous les défauts que je viens d'énoncer, on pourrait considérer que la mise en place d'une formule boiteuse, permettra de mettre un terme aux difficultés que nous connaissons depuis de nombreuses années et que l'autoritarisme trouvera sa justification dans l'efficacité. Hélas, ce ne sera pas le cas. Même la majorité ne se fait pas d'illusion à cet égard.

Ce projet, loin de contribuer à la pacification souhaitée créée, au contraire, de nouveaux foyers de discorde. Les mécanismes

pervers mis en place permettront aux personnages pervers d'agir impunément.

Il ne me reste donc qu'à vous donner rendez-vous en janvier 1989, peut-être alors vous rendrez-vous compte que nous avions raison. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, ce projet est incontestablement un projet clé du programme gouvernemental, en raison de l'importance du contentieux communautaire qui s'est développé depuis quelques années et qui a entraîné, je n'ai pas besoin de vous le rappeler, la chute du précédent gouvernement, en raison aussi de l'urgence, puisqu'une loi nouvelle réglementant et modifiant la loi communale, la loi provinciale et électorale, doit être mise en place pour les élections communales d'octobre prochain et enfin, parce que ce projet s'insère dans un ensemble de réformes institutionnelles.

La démarche gouvernementale — il faut le souligner — tente, à travers ce projet qui est lié à une série d'autres, de régler des conflits qui dépassent, et de très loin, le cadre strict des huit communes concernées fondamentalement par le projet de réforme.

Il est évident que les conflits se sont manifestés à des moments différents et avec des intensités diverses dans ces communes, mais il est clair que partant des périphéries des deux grandes communautés, ces conflits ont atteint le cœur de l'Etat.

On peut dire que la crise a, depuis longtemps, largement dépassé, les communes périphériques à statut spécial et que c'est dans la mesure où le gouvernement fait une place nouvelle aux Régions et aux Communautés que l'Etat peut affronter une négociation, puis un débat parlementaire, sur des questions — celle des Fourons entre autres — qui divisent le nord et le sud du pays, la majorité et aussi l'opposition.

Cette division d'ailleurs ne se limite pas au monde politique; elle atteint également le monde des juristes quant à la compréhension du droit positif. Je n'ai pas besoin de rappeler les interprétations totalement différentes des membres du Conseil d'Etat à propos de plusieurs articles de la Constitution. Il s'agit là aussi d'une division essentielle, que l'on ne peut sous-estimer.

La crise politique qui s'est déployée depuis octobre 1987 n'a été, de toute évidence, que la résurgence de mouvements profonds qui agissent au cœur de nos institutions. Par certains côtés, la crise politique de 1987-1988 prend le relais des précédentes — mais elle en diffère aussi, j'en dirai un mot tout à l'heure — en ce sens qu'elle s'inscrit dans le courant d'opinions qui se caractérise par l'opposition des conceptions que l'on se fait au nord et au sud du pays sur le rôle de l'Etat central, sur le statut des citoyens dans leurs rapports avec la langue, la culture et un territoire déterminé.

Pour les francophones, traditionnellement la constitution des Communautés culturelles ne peut contredire, contrarier ou réduire les libertés des personnes, notamment le libre choix des langues. Dans la tradition de pensée des francophones, les entités politiques, significatives, n'étaient pas liées à priori à une langue, pas plus qu'elles ne devaient être fondamentalement délimitées par un territoire linguistique. Il est vrai que les réformes de 1970 puis de 1980 ont modifié cette vision des choses.

Partant de ces réformes, les partis francophones ont souhaité alors que les organes de la Communauté française puissent être compétents pour régler les intérêts de tous les francophones où qu'ils soient établis sur le sol national.

Par contre, pour les Flamands, ce que l'on appelle «le droit du sol» a polarisé et unifié la culture, la langue et le territoire. Pour beaucoup de néerlandophones, tous ceux qui sont établis sur le territoire d'une Région linguistique doivent se soumettre à des règles déterminées par les institutions culturelles de cette Région; règles qui consacrent, on le sait, la primauté de la

langue et, dans bon nombre de situations, l'obligation de la parler.

Au cœur du débat, il y a chez les uns, l'invocation d'une liberté démocratique fondamentale et, chez les autres, le recours à la contrainte de la loi. Celle-ci est conçue comme un moyen privilégié pour assurer la protection de la langue et de la culture et, au-delà, la constitution de l'entité communautaire.

De heer Luyten. — Mijnheer Lallemand, in Frankrijk is dat ook zo. Is dat misschien geen democratisch land? En daar zijn «echte» nationale minderheden!

M. Lallemand. — Je ne critique pas cela. J'explique un état de choses. Je ne dis pas ici que les nationalistes flamands sont dans l'erreur. J'explique les réalités, les divergences qui, historiquement, ont opposé les francophones et les Flamands de ce pays dans la compréhension du rapport du citoyen à l'Etat et tout particulièrement, du rapport du citoyen à la langue et, à la culture.

Effectivement, nous nous sommes divisés sur ce point. En effet, vous pouvez avoir une vision jacobine, très française de cette coexistence...

De heer Luyten. — In Zwitserland is het ook zo! Ook daar geldt «droit du sol».

M. Lallemand. — ... entre une région, une langue et un Etat et une culture. Mais alors il faut bien reconnaître qu'au sein de l'Etat belge, une telle vision pose des problèmes nationaux de première grandeur.

Ce projet, comme beaucoup d'autres, s'inscrit dans la logique d'un conflit dont la difficulté est énorme et l'ampleur sous-estimée par tous ceux qui ne sont pas directement mêlés aux négociations politiques.

En tout cas, il est incontestable — et en vous écoutant, monsieur Luyten, je suis frappé par la justesse de cette remarque — que la charge affective qui se cristallise autour de cette identité communautaire, montre combien elle est devenue un problème national de première importance dans ce pays. L'affaire des Fourons, les incidents qui ont commencé à se manifester à Kraainem, dans la périphérie bruxelloise ou ailleurs n'ont eu l'importance politique qu'ils ont revêtue qu'à raison de cette poussée communautaire qui, depuis un siècle, partant des périphéries de l'Etat, a gagné le cœur des institutions nationales.

De heer Dierickx. — U moet toegeven dat de bevolking veel minder «geëxciteerd» is dan de politici. De bevolking blijft volkomen kalm en ervaart de spanning binnen de politieke klasse niet als dramatisch.

M. Lallemand. — Je constate avec regret, monsieur Dierickx, que vous n'êtes plus un homme du peuple, mais bien un homme politique car vous parlez avec passion (*sourires*), ce qui est, en effet, le propre de la classe politique. Il est vrai que c'est surtout en son sein que se vit le problème de l'Etat. Notre pays connaît, en effet, un divorce entre la société et l'Etat.

M. Dierickx. — Dans tous les pays qui connaissent un tel processus, monsieur Lallemand, on constate un minimum de participation de la part de la population. Regardez ce qui se passe en Russie en ce moment.

M. Vandenhoute. — Revenons en Belgique, c'est déjà assez tragique!

M. Lallemand. — Nous reviendrons sur cet important problème, monsieur Dierickx.

L'originalité de la crise actuelle, par rapport aux précédentes — puisque, comme je l'indique, les problèmes ne datent pas d'hier —, c'est qu'au sud du pays, s'est affirmée, avec beaucoup plus de force que par le passé, une pulsion symétrique qui s'est développée, si je puis dire, à partir de celle qui arrivait peut-être à un terme au nord du pays. Pour la première fois depuis

longtemps, la plupart des interlocuteurs politiques se sont trouvés face à face. Ils se sont rencontrés sur des niveaux de revendications et d'intérêts très voisins. En d'autres termes, une même conception d'un Etat fédéral a animé les négociateurs, à la différence de ceux d'hier où les partisans de l'Etat unitaire, essentiellement situés dans le sud du pays, s'affrontaient à des exigences culturelles, linguistiques et communautaires essentiellement relayés par les représentants du nord. L'accord de 1988, poursuivant sur la lancée de 1980, s'est donc élaboré sur la toile de fond d'une redistribution des compétences de l'Etat. Cela ne peut être sous-estimé.

C'est pourquoi, ce projet est inséparable de la fédéralisation de l'Etat et de la régionalisation de Bruxelles. C'est un ensemble institutionnel, c'est la conjonction des points de vue sur la réforme de l'Etat qui a facilité un accord sur les communes se situant à l'intersection des deux grandes Communautés — les communes dites à statut spécial — où cohabitent, essentiellement en Région flamande, des personnes qui relèvent des deux Communautés et dont les droits et obligations sont définis différemment selon les Communautés. C'est ce que j'ai souligné en rappelant les divergences traditionnelles qui existent entre les représentants du nord et du sud du pays.

L'accord que concrétise ce projet est donc issu d'une volonté de tenter une synthèse entre des principes opposés, entre des valeurs différentes qui sont traditionnellement soutenues par les uns et les autres, une synthèse entre ce que l'on a appelé le droit du sol et le droit des personnes, principes qui, en effet, se sont affrontés depuis des dizaines d'années dans les débats parlementaires.

On ne peut comprendre la démarche intellectuelle qui a présidé à l'accord politique sur les communes à facilités, si l'on ne voit pas que les négociateurs, pour réussir, ont dû affirmer simultanément les exigences des uns et des autres et tenter la conciliation, par hypothèse, impossible, la quadrature du cercle, entre ce que l'on appelle le droit du sol et le droit des personnes.

Ainsi, on peut citer quelques exemples flagrants. Le projet affirme l'obligation de la connaissance linguistique pour exercer un mandat public, mais il affirme aussi la présomption irréfragable de la connaissance d'une telle langue par le fait de l'élection. Le projet fait place à la théorie selon laquelle dans les Régions unilingues doit prévaloir une homogénéité de la langue et de la culture mais, en même temps et concomitamment, la réforme de l'article 59bis de la Constitution assure la pérennisation des facilités accordées aux citoyens relevant de l'autre Communauté.

La tutelle, notamment, des communes à statut spécial sera transférée aux Régions ce qui est conforme à la logique des fédéralistes, mais qui pour les représentants francophones des communes à facilités est une concession importante faite aux représentants du nord du pays.

La tutelle accordée aux Régions se fait donc dans la logique du droit du sol, mais pour certaines communes, cette tutelle est assortie de garanties transcommunautaires tel le recours au collège national des gouverneurs.

On ne peut nier que le projet reconnaît ou affirme des prérogatives liées au droit du sol mais, en même temps, on constate que l'on accorde un droit de vote aux habitants des deux communes à facilités dans un arrondissement qui appartient à une autre région linguistique. Cela traduit, ce balancement, qui se manifeste entre des principes contradictoires, et qui explique le caractère contourné, la synthèse particulièrement ambiguë de certaines parties du projet gouvernemental.

Dès lors, je comprends parfaitement qu'un tel projet suscite des critiques et des réticences. J'ai ressenti ces réticences en écoutant certains de nos collègues néerlandophones marquer leurs réserves sur la présomption irréfragable de la connaissance de la langue de la Région.

Il s'agit, pour eux, d'une stipulation difficilement acceptable tout comme l'est, pour nous, le problème de l'élection des échevins à la proportionnelle. Nous n'acceptons point aisément ces concessions. Il faut bien s'en rendre compte. Néanmoins, le problème qui est au cœur du débat est de savoir sur quelle base

on peut, aujourd'hui, régler les conflits entre les deux grandes Communautés et qui ont provoqué la chute de gouvernement précédent.

Certaines personnes s'illusionnent en toute bonne foi et ne voient pas qu'il est difficile de sortir des chemins que le gouvernement a suivis. Il est d'ailleurs frappant de constater que l'avant-projet de loi du gouvernement précédent, lequel entraîna sa chute, tout en étant moins approfondi, avait recouru à des techniques comparables. Par exemple, l'obligation de connaître la langue de la région y était affirmée.

Cependant, était simultanément admise, l'existence d'une présomption irréfragable de connaissances linguistiques par le fait même de l'élection. Il s'agit exactement de la même technique mis à part ce fait que dans l'avant-projet du gouvernement précédent, cette présomption irréfragable ne couvrait pas les échevins, ni les conseillers des CPAS.

Quoi qu'il en soit, il faut mesurer le peu de crédibilité des contre-propositions et de ce que *La Libre Belgique* appelait « de bonnes idées ». J'ai d'ailleurs été frappé de voir qu'un sénateur, membre de la commission spéciale, avait annoncé, à ce journal, qu'il allait émettre des idées bien meilleures que celles que défend le gouvernement ce qui n'est guère difficile quand on n'a pas à les faire partager à des interlocuteurs de l'autre Communauté. Hélas, ce sénateur n'a pas pris la peine de venir exposer ses idées en commission spéciale!

M. Vandenhaute. — De qui parlez-vous?

M. Lallemand. — Je ne désire pas personnaliser ce cas. Je veux simplement dire qu'il est aisé, en dehors de l'enceinte du Parlement et d'un débat contradictoire, d'affirmer qu'« il n'y a qu'à » faire preuve de bonne volonté pour régler les problèmes.

Nous sommes bien placés pour savoir que la bonne volonté ne paie pas toujours. Lorsqu'on dit, par exemple, que le projet a été bâclé, je n'en crois rien! Les termes du projet, révisés cinquante fois, par ceux-là mêmes qui y ont souscrit, ont été retenus jusqu'à l'extrême, afin d'éviter que la moindre extension du sens des mots ne suscite le différend, l'affrontement, le désaccord. Nombre de propositions alternatives que j'ai entendues — émises, je le répète, par des gens soucieux d'éviter de créer les problèmes qu'il incombera malheureusement à ceux qui gèrent ces communs à facilités de résoudre — ne résistent pas à l'examen, tout simplement parce qu'elles ne sont pas formulées en termes de loi et qu'elles ne révèlent pas les chausse-trappes qu'une étude quelque peu approfondie mettrait immédiatement en évidence et conduirait, par conséquent, à leur mise à l'écart.

Le parcours prolongé effectué par la commission lors de l'examen de ce projet permet donc de mesurer combien il est difficile de sortir de ses termes parce qu'il est fondé sur des concessions réciproques, sur des principes contradictoires, difficilement compatibles et qu'il porte également sur des problèmes à haute raisonnable symbolique.

En d'autres termes, le projet gouvernemental s'inscrit dans l'urgence d'une solution à apporter à ces problèmes — en effet, aucun gouvernement ne peut laisser se dégrader la situation, comme c'est le cas depuis deux ans — et, en même temps il se trouve, dans l'impossibilité d'en trouver une susceptible de satisfaire pleinement les aspirations des uns et des autres. En effet, ce que l'on accorde à l'un est vécu comme une concession douloureuse, voire insupportable, à l'autre. Il suffit de suivre nos débats pour s'en convaincre.

J'exposerai, en quelques mots, les raisons pour lesquelles le groupe socialiste votera ce projet. Il n'est guère facile de le exprimer car elles sont peut-être celles pour lesquelles un certain nombre de nos collègues flamands refuseraient de le voter. C'est bien là toute la problématique.

A nos yeux, en tout cas, ce projet améliore — nous en sommes profondément convaincus — la situation des francophones des communes périphériques et des communes à statut spécial. Nous pensions que, conjuguée avec la réforme de l'article 59bis de la Constitution qui a été voté tout récemment par les deux

Chambres, ce projet assure, d'une part, la pérennité des facilités au profit de tous les habitants francophones et néerlandophones des communes à facilités, ce qui est tout, sauf négligeable, et, d'autre part, une sécurité juridique plus grande et incontestable, non seulement aux conseillers communaux, mais aussi à tous les échevins et conseillers des CPAS. C'est une situation indéniablement meilleure que celle qu'annonce la jurisprudence du Conseil d'Etat; meilleure en tout cas, que celle prévue, sur ce point précis, par l'avant-projet de loi sur lequel est tombé le gouvernement précédent, qui avait précisément supprimé toutes les garanties accordées actuellement aux échevins et aux conseillers des CPAS.

J'ai certes pu lire dans la presse que ces garanties n'avaient plus beaucoup d'importance et que certains bourgmestres de la périphérie étaient disposés à y renoncer. Mais, si j'ai bien compris ce que j'ai lu, ils l'étaient à la condition de protéger les échevins et les conseillers actuellement en fonction, car ceux-ci devraient bénéficier de la présomption irréfragable s'ils étaient installés depuis plus de trois ans. Cette concession est évidemment faite sur le compte de l'avenir, sur celui des successeurs et je ne suis pas certain qu'elle soit vraiment défendable.

D'une manière générale, ceux qui affirment préférer le maintien de la situation actuelle, qu'ils ne cessent d'ailleurs de dénoncer hier, doivent bien mesurer les conséquences qui découleraient du maintien du statu quo législatif.

Par ailleurs, le projet reconnaît aux francophones de la périphérie la possibilité d'exercer des droits politiques, notamment le droit de vote en dehors du territoire de la Communauté dans lequel ils sont installés. Le rapporteur, M. Collignon, a souligné l'importance symbolique que pouvait revêtir, pour beaucoup de citoyens installés dans ces communes, cette faculté qui leur est accordée.

Il faut, bien entendu, tenir compte également des garanties liées à l'installation d'un collège de gouverneurs et au contrôle de l'exercice de la tutelle administrative, de la discipline, etc.

Bref, nous considérons que dans l'ensemble ce projet apporte une amélioration à la situation actuelle, mais, bien entendu, il contient aussi des concessions réciproques importantes. L'affirmation de l'obligation, pour les mandataires, d'avoir une connaissance de la langue pour l'exercice d'un mandat politique, constitue évidemment une concession. C'est également vrai à raison du recours à l'élection directe des échevins à la proportionnelle, ainsi que du recours à la technique du consensus, dans la délibération du collège.

J'ai été étonné d'entendre certains intervenants. J'ai, par exemple, entendu dire, à plusieurs reprises, que la technique du consensus, prévu à l'article 9 du projet constitue, en vérité, un droit de veto, qui se fonderait sur un véritable jeu de carrousel entre le collège et le conseil communal. En effet, la décision du conseil devra être exécutée. Partant de là, le collège pourrait à nouveau se diviser sur l'exécution de cette décision, etc.

En vérité, les débats en commission ont permis de lever toute équivoque à ce sujet et je me permets, à cet égard, d'en souligner l'importance.

D'aucuns ont affirmé, parfois à la légère, qu'il s'agissait « de débats pour rire ». J'ai trouvé, au contraire, qu'ils avaient non seulement une incontestable tenue, mais ils ont également permis d'apprendre beaucoup de choses sur le projet, d'en éclaircir certaines dimensions et d'en corriger certaines erreurs. Précisément, on a pu apporter quelques corrections à la formulation de ce qui concerne la technique du consensus.

En effet, à la suite d'un amendement déposé en commission, le nouveau texte indique que toute question litigieuse, qui a donc fait l'objet d'un « dissensus » au sein du collège, sera renvoyée au conseil, « pour décision ». Il ressort de ces discussions plusieurs idées, à mon sens claires, qu'il est important de répéter pour que soient écartées les préventions qu'a suscitées cet aspect particulier du projet.

Permettez-moi de préciser que la technique du consensus, dont nous parlons, est évidemment différente de l'exigence d'unanimité. En effet, dans une délibération au consensus, la décision est acquise, même si un membre s'abstient ou s'oppose.

Il n'y aura, en effet, de renvoi, au conseil communal, que si le membre le demande expressément et fait acter ce désaccord. Il s'agit, en l'occurrence, d'une différence non négligeable par rapport à la règle de la délibération à l'unanimité. La différence est grande entre la procédure du consensus, prévue à l'article 9, et celle prévue, par exemple, dans la loi sur l'agglomération de 1987, requérant, elle, l'unanimité au sein du collège d'agglomération. Ce dernier doit délibérer de « l'accord général » de tous ses membres.

La différence est évidemment importante parce que selon la procédure imposée au collège d'agglomération, la décision de ce dernier n'est pas acquise tant que tous les échevins n'ont pas exprimé leur accord. Dans le cas qui nous occupe ici, au contraire, la décision est acquise, sauf si un membre exprime expressément son désaccord et le fait acter.

La situation est donc plus souple et permet d'éviter qu'un désaccord, au sein du collège, ne conduise nécessairement, mécaniquement, inévitablement au recours au conseil communal, ce qui pourrait alourdir de façon inconsidérée les délibérations du collège.

Deuxièmement, le Conseil communal tranche le différend à la majorité simple. Il s'agit là du respect d'une règle démocratique fondamentale, qu'il est bon de souligner.

Il faut noter encore que, lorsque le Conseil statue sur un point qui lui est renvoyé par le collège, à raison de la divergence qui s'est révélée, il agit, dans ce cas, comme le collège. En d'autres termes, la décision qui tranche le différend ne nécessite pas un retour au collège pour exécution et ne requiert plus le consensus. Il n'y a donc pas de carrousel. Le bourgmestre fait appliquer la décision tranchée par le Conseil comme organe d'exécution, exactement comme il le ferait à la suite d'une décision prise à l'unanimité par le collège.

Enfin, la décision du Conseil emporte avec elle — je l'ai souligné lors des travaux en commission — les suites normales qu'elle comporte. Si le Conseil communal, tranchant un différend survenu au sein du collège sur une ordonnance par exemple, édicte une décision, celle-ci emporte obligation de publication, ce qui est évidemment la suite normale et nécessaire d'un tel acte.

Cette procédure du consensus ne mérite sans doute pas tous les reproches qu'on lui a adressés peut-être un peu à la légère.

Il est vrai qu'il s'agit d'un système lourd, qui peut, si une certaine mauvaise volonté se manifeste au sein d'un collège, conduire à des recours fréquents au Conseil, mais ce n'est pas, en soi, un processus antidémocratique, je veux le souligner.

Le fait d'obliger le collège à s'adresser souvent au Conseil communal pour trancher un différend n'est pas — vous en conviendrez — une mesure qui peut s'analyser en un concept antidémocratique. Au contraire, il s'apparente à un système d'assemblée, c'est-à-dire que l'on rend à une assemblée électorale le pouvoir de trancher, dont elle ne disposerait pas normalement, celui-ci étant monopolisé par un collège.

Il ne s'agit donc pas d'un droit de veto et il me paraît utile de définir le sens de cette expression, car j'ai lu beaucoup de textes aberrants à ce sujet. Un droit de veto organise le blocage définitif d'une décision par une minorité. Deux éléments indiscutables permettent, en l'occurrence, d'affirmer qu'il ne s'agit pas de cela dans le projet.

En premier lieu, comme cela figure dans un amendement « express » au projet de loi, le bourgmestre, par dérogation aux stipulations de la loi communale, peut seul convoquer le Conseil communal lorsqu'un « dissensus » s'est formellement exprimé. Pour convoquer, il ne doit donc pas obtenir l'accord du collège et subir éventuellement la loi du consensus. Le texte le déclare expressément.

En deuxième lieu, la décision du Conseil intervient à la majorité simple et je me permets de dire à mes amis libéraux qu'ils vont un peu loin lorsqu'ils parlent de droit de veto et d'une procédure scandaleuse.

Mme Delruelle notamment a critiqué le système prévu à l'article 9.

La loi sur l'Agglomération, votée il y a un an à peine, est infiniment plus rigoureuse et organise, elle, un véritable droit de veto.

D'après la loi actuellement appliquée au Collège d'Agglomération, lorsqu'il n'y a pas unanimité, au sein du collège, l'affaire est renvoyée devant le conseil, qui doit statuer à la majorité des deux groupes linguistiques.

Dans l'hypothèse envisagée, par la loi sur l'Agglomération de 1987, la minorité d'un groupe linguistique peut parfaitement paralyser une décision voulue par la majorité, ce qui ne se rencontre pas ici. Permettez-moi donc de dire qu'il faut donc être très prudent dans les propos, parce que le passé montre que des solutions nettement moins bonnes ont été adoptées par ceux qui s'exclament aujourd'hui dans la définition de procédures de délibération de collèges et de conseils.

D'autant que dans le cadre de ce projet, il ne s'agit pas d'un droit de veto, mais d'un droit reconnu, à chaque échevin, d'évoquer une question devant le conseil communal. C'est la véritable portée de l'article 9. Les équivoques suscitées à l'encontre de ce projet ne me semblent donc pas acceptables.

On peut, j'en conviens, critiquer ces dispositions, pour leur lourdeur, par le fait qu'elles sont de nature à allonger la prise de décision et qu'elles contrarient les habitudes des classes politiques. Il est certain que, dans un conseil, il est difficile de renoncer aux techniques habituelles de gestion collégiale. Bien que le système se rapproche d'un gouvernement d'assemblée et supporte donc les critiques qui s'attaquent à ce type de pouvoir, on ne peut, en tout cas, le définir comme étant le fait d'une réforme « antidémocratique ». Le projet élargit, à mon sens, le pouvoir de contrôle et d'action des électeurs et des membres du conseil communal, sur la vie communale. Ce n'est pas, en soi, un crime antidémocratique, il faut le souligner, c'est peut-être, par contre, un système qui peut conduire à des paralysies. La réforme est fondée sur le pari de cohabitation. Ce pari n'est pas gagné d'avance.

Mais le projet a aussi le mérite essentiel d'être le fruit d'un accord entre les deux grandes communautés. Le plus difficile, dans ce pays, est certainement de surmonter les tensions communautaires de plus en plus fortes qui divisent et paralysent le monde politique, comme d'ailleurs le monde juridique. Le fait que le Conseil d'Etat se soit divisé, de façon radicale, en deux groupes communautaires est significatif de l'importance du fossé qui sépare aujourd'hui les groupes communautaires de ce Parlement. Cela permet de comprendre pourquoi le fait d'arriver à un accord est, en soi, un élément positif. Si ce pays veut survivre, il doit susciter un projet de coexistence et de cohabitation.

Cela ne veut évidemment pas dire que les formules auxquelles on a abouti sont simples, mais elles sont le résidu de l'entente nationale et ce qui reste, en quelque sorte, d'une volonté de coexistence. Il est incontestable, après quatre ou cinq mois de négociations, qu'un effort énorme a été consenti pour sortir de la situation conflictuelle qui ne cessait de se dégrader et que nous avons connue en fin d'année 1987. En d'autres termes, ce projet est un pari sur la pacification.

L'Histoire nous dira si les dispositions prises permettront de le réussir. Une chose est certaine, le maintien du statu quo ne pourrait que conduire au pourrissement de la situation.

Le groupe socialiste votera ce projet, dans l'optique de l'accord de gouvernement, c'est-à-dire non seulement dans l'optique d'un projet de coexistence, mais aussi d'un projet d'Etat qui change fondamentalement les données institutionnelles et qui instaure de nouvelles relations entre les Communautés. Cela permettra, je l'espère, au gouvernement de réaliser par ailleurs un important programme économique et social. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je dirai tout d'abord que je m'incline devant l'onctuosité d'archevêque dont notre collègue, M. Lallemand, a fait preuve pour tenter de justifier

un projet qui, apparemment, n'enchantait pas à ce point le groupe socialiste qu'il brille par son absence, alors que, si j'ai bonne mémoire, pendant trois ans, les problèmes dont il est question aujourd'hui ont été son cheval de bataille favori.

Je ne vous entretiendrai pas ce soir de proportionnalité, de consensus, de Comines, et pas tellement non plus de Fourons. Je dépasserai, monsieur le Vice-Premier ministre, le stade de la simple histoire. Comme l'a fait remarquer notre collègue Erdman, il me paraît, en effet, que le projet de loi ne peut pas s'expliquer sans un environnement, lequel dépasse largement le cadre d'un accord de gouvernement. Il nous faut aller au-delà. C'est la raison pour laquelle mon exposé comprendra essentiellement deux parties. La première sera davantage de la philosophie de l'histoire et de la psychologie des collectivités; la deuxième, une analyse des textes où nous tenterons de voir dans quelle mesure il y a adéquation entre le projet de loi qui nous est soumis et la jurisprudence des chambres flamandes du Conseil d'Etat.

Le projet de loi que soumet le gouvernement à l'approbation de notre assemblée et qui concerne, pour l'essentiel, les communes à statut spécial, nous plonge au cœur du problème belge. Il se trouve, en effet, au centre des contradictions qui rendent si malaisé le dialogue entre Communautés linguistiques dans le pays.

Deux conceptions radicalement opposées du droit s'affrontent: d'une part, le «droit du sol», leitmotiv du mouvement flamand depuis plusieurs dizaines d'années, et, d'autre part, le «droit des personnes», fer de lance de l'argumentation de la plupart des francophones.

Traumatisés par le fait que chaque modification apportée au régime linguistique des communes belges a joué en défaveur du flamand, les néerlandophones n'auront de cesse de dresser des digues les plus étanches possible pour enrayer l'avance du français.

L'intangibilité de la frontière linguistique est donc le premier objectif à atteindre. La loi du 28 juin 1932, qui s'efforçait d'organiser l'unilinguisme régional des services administratifs locaux et régionaux en dehors du territoire de l'agglomération bruxelloise, répondait déjà à cette préoccupation. Un pas supplémentaire fut franchi avec la loi du 24 juillet 1961 qui supprima le volet linguistique du recensement décennal; on se rappellera, en effet, que le recensement de 1960 avait été boycotté par de nombreuses autorités communales de Flandre.

Mais la vérité nous oblige à reconnaître que la pensée que j'appellerai «territorialiste» n'était pas l'apanage des seuls Flamands; certes le mouvement wallon ne représentait qu'une fraction infime de l'opinion publique francophone dans la première moitié du XX^e siècle, mais un certain nombre de ses dirigeants étaient également convaincus de la nécessité de faire coïncider population et territoire.

Les travaux du Centre Harmel, créé en 1948, qui clôtura ses travaux en 1955 et dont le rapport ne fut publié qu'en 1958, furent révélateurs des états d'esprit. De nombreux intellectuels flamands et wallons furent associés aux discussions du Centre, dont la mission était extrêmement vaste: étudier les multiples facettes du contentieux communautaire et suggérer des solutions.

Mais une nuance s'impose: les premiers, à la différence des seconds, étaient largement représentatifs de l'état d'esprit dominant de leur Communauté linguistique.

Quoi qu'il en soit, il n'est pas sans intérêt de souligner que le Centre Harmel proposa une homogénéisation des provinces et des arrondissements sur le plan linguistique.

Nombreux sans doute sont ceux qui ont oublié qu'un Flamand et un Wallon du Centre avaient même tracé une frontière linguistique sur la carte: il s'agissait respectivement de Jan Verroken, qui passera à la postérité car il sera le tombeur du gouvernement Vanden Boeynants-De Clercq en 1968, et du liégeois Van Crombrugge.

Au total, ils n'avaient fait qu'anticiper de quelques années sur la loi du 8 novembre 1962 fixant la frontière linguistique.

L'événement serait lourd de conséquence car si l'on rattachait au Hainaut les communes de langue française de Flandre Occidentale, Mouscron, Comines, Warneton, notamment, on transférerait en Limbourg les six communes de la Voer. La réalité dialectale — un patois germanique — l'emportait sur la volonté clairement exprimée par la majorité des habitants de rester dans la province de Liège.

Il est vrai qu'un certain nombre de francophones prêtèrent main forte au forfait, tantôt par résignation, dans un souci de pacification, afin de préserver l'unité du pays, tantôt aussi parce qu'ayant pour principal objectif le fédéralisme et qu'on ne fait pas d'omelette sans casser des œufs, il y avait, aux yeux de certains, des maux nécessaires.

Vingt-cinq ans plus tard, l'obsession du fédéralisme intégral les conduira aux mêmes concessions. La loi du 2 août 1963 paracheva les législations précédentes en accentuant par ailleurs le caractère nécessairement bilingue de la Région de Bruxelles-Capitale et en incluant dans un arrondissement distinct six communes de la périphérie: Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem. Dorénavant, l'affaire des Fourons empoisonnerait la vie politique du pays.

Le point 59 de l'annexe à la déclaration gouvernementale du 12 juin 1968, repris au point 35 de la communication gouvernementale du 18 février 1970, prévoyait de regrouper les communes des Fourons en un canton autonome «relevant directement du ministre de l'Intérieur».

C'est la mise en œuvre de cet engagement qui fut à la base de l'insertion d'un alinéa 4 dans l'article 1^{er} de la Constitution: il fallait pouvoir soustraire à la traditionnelle division en provinces des territoires pour «les faire relever directement du pouvoir exécutif et les soumettre à un statut propre».

La concrétisation des intentions gouvernementales nécessiterait le dépôt d'un projet de loi. Ce fut fait le 16 juillet 1971. Ce projet organisait dans le canton autonome de la Voer un régime administratif et scolaire assurant «le choix effectif des habitants»; enfin, en matière judiciaire, fiscale et électorale, on tirait les conséquences de l'«extraprovincialisation»; ainsi, dans ce dernier domaine, le canton dépendait, pour les législatives, à la fois de l'arrondissement de Verviers et des arrondissements de Tongres-Maaseik.

Ce système avait donc pour finalité de donner aux habitants la possibilité de voter pour des candidats de l'une ou l'autre Communauté en fonction de leurs aspirations linguistiques; enfin, de par sa conception, il garantissait le secret du vote.

Après que le gouvernement suivant, toujours présidé par Gaston Eyskens, eut amendé le projet, le Conseil d'Etat fut amené à rendre un avis le 5 septembre 1972. Tombé dans l'oubli, sans doute parce que le projet de loi avorta, cet avis du Conseil d'Etat présente un intérêt à la fois historique et politique car on y trouve exposé pour la première fois la philosophie profonde du Conseil d'Etat sur l'article 3bis de la Constitution énumérant les régions linguistiques. Il avait été promulgué en même temps que l'alinéa 4 de l'article 1^{er}.

Que dit en substance le Conseil d'Etat dès 1972?

L'octroi de droits «dans le chef des habitants individuels» des Fourons n'excède pas «l'extrême limite de ce qui est autorisé dans le cadre de l'article 3bis». En revanche, «on ne peut pas en dire autant de celles des dispositions du projet qui reviennent à laisser aux administrateurs et aux fonctionnaires des services publics de la Voer le libre choix de la langue qu'ils utiliseront en service intérieur, dans les rapports mutuels entre les services établis dans ce territoire et dans les rapports avec tous les autres services visés à l'article 1^{er} de la loi du 2 août 1963. De telles dispositions vont au-delà, non seulement de ce qui, selon l'exposé des motifs, est l'objectif du projet, mais encore de ce que le gouvernement a indiqué comme la *ratio* de sa proposition qui tendait à inscrire l'article 1^{er}, alinéa 4, dans la Constitution. Elles transgressent aussi, et surtout, la limite de ce qu'autorise l'article 3bis.»

Et le Conseil d'Etat poursuivait:

« Aussi, la primauté de la langue néerlandaise, en tant qu'elle est imposée à l'autorité administrative lorsque celle-ci n'agit pas dans ses rapports avec un habitant de la Voer, doit-elle être considérée comme le minimum en dessous duquel le régime prévu par le projet ne résiste plus à une confrontation avec l'article 3bis. »

On imagine le sort réservé par le Conseil à tous les articles du projet qui menaçaient « le principe de territorialité », l'expression apparaissant explicitement dans l'avis. En fait, depuis l'arrêt Germis du 17 août 1973, la jurisprudence des Chambres flamandes du Conseil d'Etat — elle a été excellemment analysée par M. Marc Uyttendaele, assistant à la Faculté de droit de l'ULB dans le n° 1150 du 27 février 1987 du *Courrier hebdomadaire du CRISP* consacré aux obligations linguistiques des mandataires politiques — n'a fait qu'exploiter, approfondir et tirer les conséquences ultimes des idées développées dans l'avis de 1972: en résumé, la connaissance de la langue de la région est une condition d'exercice de mandat, même si elle n'est pas une condition d'éligibilité car c'est le corollaire indispensable de la primauté de la langue en région unilingue.

Bref, par son interprétation radicale et intransigeante de l'article 3bis, le Conseil d'Etat, dès cette époque, rendait et a rendu impossible jusqu'à ce jour l'application de l'article 1^{er}, alinéa 4, qu'il faudrait supprimer à l'occasion d'une prochaine révision de la Constitution d'ailleurs.

Mais il nous faut dépasser le stade du droit car celui-ci n'est, après tout, qu'une des manifestations de la psychologie collective, en l'occurrence de deux psychologies collectives.

On s'est beaucoup ému — du moins chez les francophones — des propos du professeur de la VUB Van Impe qui, à l'occasion d'une émission télévisée de la RTBF, avait qualifié d'« immigrés » les francophones de la périphérie bruxelloise.

Remarquons d'abord que l'expression n'était pas neuve. J'ai préfacé en qualité de recteur de l'ULB un ouvrage intitulé *Le bilinguisme en Belgique. Le cas de Bruxelles* et paru à mon initiative aux Editions de l'Université de Bruxelles, en 1984. Je précisais dans cette préface qu'il me semblait indispensable de faire connaître à un public francophone le point de vue de scientifiques flamands sur la question. Els Witte, ma collègue historienne de la VUB, directeur du *Centrum voor interdisciplinair onderzoek naar de Brusselse taaltoestanden* et actuelle présidente du conseil d'administration de la BRT écrivait notamment, à propos des années soixante et soixante-dix: « Les Flamands et les Bruxellois néerlandophones défendirent l'homogénéité linguistique de cette région périphérique de la capitale; se fondant sur le principe de territorialité, ils soutinrent le point de vue que les immigrés francophones devaient s'adapter à la situation linguistique de la Région. »

Vous retrouvez, dans ces quelques lignes parues en 1984 et qui n'étaient que le reflet d'études publiées dans les dix années précédentes, les principaux concepts: homogénéité, principe de territorialité, immigrés francophones.

Peut-on raisonnablement croire que les francophones qui s'établissaient dans la périphérie avaient le sentiment d'être des colons partis en terre étrangère à la conquête de territoires hostiles?

Evidemment non! Mais ils eurent le tort d'être trop marqués par les notions d'histoire qu'on leur avait inculquées depuis l'école primaire, à savoir que la Belgique était peuplée d'abord de Belges, Flamands et Wallons n'étant que des prénoms.

La méprise était cependant de taille, mais cette erreur d'appréciation fut, et demeure, à Bruxelles comme en Wallonie, le signe le plus palpable de l'énorme décalage qui sépare les mentalités dominantes au nord et au sud du pays.

Alors que l'historiographie flamande jetait aux orties, dès les années trente, Henri Pirenne, Godefroid Kurth, Edmond Picard, bref, ceux qui s'étaient efforcés de démontrer, aux confins des XIX^e et XX^e siècles, qu'il fallait attendre essentiellement le début des « Nation belge », il a fallu attendre essentiellement le début des années septante pour assister à une révision déchirante du discours historique chez la plupart des historiens francophones.

A cet égard, je dirai que le livre de François Perin, *Une Nation introuvable*, n'est absolument pas original. Il l'eût été s'il s'agissait de démontrer que la Wallonie est une nation introuvable. A propos de la Belgique, ses propos sont un peu dépassés par les faits. De nombreux historiens s'étaient chargés de la démonstration, y compris du côté francophone, depuis bon nombre d'années, à commencer par votre serviteur. Pour ma part, j'aurais apprécié que François Perin cite avec plus de précision les sources de son inspiration.

Si de nombreux Wallons et la grande majorité des Bruxellois constituent le dernier carré des Belges, en revanche, une Nation flamande s'est organisée à l'intérieur de l'Etat: attachée à sa langue, elle défend son territoire avec becs et ongles. Imprégnée de la pensée germanique, pénétrée du *Volksgeist*, elle est convaincue que « la Communauté culturelle fonde l'appropriation ». De même qu'aux yeux des Prussiens, les Alsaciens devaient devenir Allemands parce qu'ils étaient de langue et de culture allemandes, de même les Fouronnais devaient être Flamands en raison de leur patois et de la tradition historique. Cette « Nation flamande », chaque jour plus réelle, ne peut concevoir qu'il puisse y avoir divorce entre la volonté d'une population et son origine ethnique. Par ailleurs, l'idée de « génie national » s'accommode mal de l'intrusion des valeurs étrangères; elle implique le culte des spécificités, la protection du patrimoine; elle fait donc excellent ménage avec le principe de territorialité qui fait fi de la volonté des individus.

Voilà esquissé en synthèse le développement du phénomène « Flandre ». Rappelons à cet égard le titre suggestif de l'ouvrage publié par Manu Ruys en 1973: *De Vlamingen, een volk in beweging, een natie in wording*.

Je m'empresse de préciser que cette introduction ne se voulait pas une longue lamentation, mais tout simplement un examen clinique, le plus froid, ou le moins passionné possible, si l'on préfère, du cas « Belgique » où deux logiques, deux philosophies s'affrontent, l'une qui nationalise les valeurs, l'autre qui, dans la tradition de la philosophie des lumières, comme l'a rappelé en 1987 avec beaucoup de brio Alain Finkielkraut dans son livre *La défaite de la Pensée* croit en des valeurs universelles, la liberté des individus par exemple.

M. Luyten. — Toujours à sens unique!

M. Hasquin. — J'en viens à la seconde partie de mon exposé. Il convient de répondre à la question suivante: le projet de loi gouvernemental constitue-t-il, ou non, une avancée nouvelle du principe de territorialité? Un examen superficiel du projet de loi, de l'exposé des motifs et des commentaires publics faits par divers ministres à propos de l'avis des Chambres flamandes du Conseil d'Etat pourrait laisser supposer que la jurisprudence de ces Chambres, établie sur une quinzaine d'années en ce qui concerne les obligations linguistiques des mandataires communaux et des CPAS, a été mise à mal. Rien ne serait plus fallacieux qu'une pareille affirmation.

Les arrêts Germis, 1973, et Deffense, 1974, relatifs respectivement à Beersel et à Strombeek-Bever — il ne s'agit donc pas de communes à facilités — ont établi de façon irrévocable qu'en région néerlandaise, l'autorité communale, et les conseillers communaux agissant individuellement n'échappent pas à la règle, doit utiliser le néerlandais pour tous les actes administratifs.

L'arrêt Carlier, 1979, — les événements en cause s'étaient passés à Wezembeek-Oppem — impose le néerlandais pour les actes administratifs, et donc pour la prestation de serment, de la part des administrants, sauf dans leurs rapports avec les habitants francophones.

L'arrêt Verheyden, 1982, — cette fois, il s'agit de Kraainem — précise qu'aucune intervention formulée ne français ne peut être mentionnée au procès-verbal et qu'il est seulement tenu compte des seuls votes exprimés en néerlandais.

Enfin, dans la ligne des arrêts précédents, l'arrêt du 24 mai 1983, relatif à Rhode-Saint-Genèse, confirma que les décisions ne peuvent être actées que dans la langue de la région. Le projet de loi entérine intégralement cette jurisprudence. Je renvoie

notamment à la page 14 de l'exposé des motifs, document 371-1, de la session extraordinaire 1988.

Certes, comme cela a été rappelé au cours des débats en commission, un membre des organes concernés pourra toujours parler dans une autre langue que celle de la région, mais ses propos n'auront aucune valeur: c'est comme s'il ne les avaient pas prononcés. De toute façon, une menace plane sur le fonctionnaire chargé de la rédaction des procès-verbaux. Le Conseil d'Etat a été très clair en la matière: ce fonctionnaire rédacteur commet un faux en écriture s'il traduit « en langue écrite ce qui en réalité a été décidé dans une langue parlée autre que la langue obligatoire », interprétation qui est également celle du fonctionnaire délégué par les ministres flamands auprès du Conseil d'Etat, qui a ajouté « que de tels faux en écriture peuvent évidemment donner lieu à poursuite et qu'aucune disposition du projet ne fait obstacle à la recherche des preuves du faux en écriture ». Je vous renvoie à la page 45 du document 371-1 de la session extraordinaire 1988.

Entre le 24 mai 1983 et le 15 janvier 1987, le Conseil d'Etat a rendu neuf autres arrêts. Trois concernaient l'exercice de la fonction de bourgmestre: datés du 30 septembre 1986, ils visaient MM. Thierry, de Grune et Happart, bourgmestres de Linkebeek, Wezembeek-Oppem et Fourons, avec dans ce dernier cas, une décision d'annulation. Un quatrième arrêt du 15 janvier 1987 annula l'élection de M. Capart, président du CPAS de Kraainem. On peut constater que le projet de loi n'innove pas; il n'introduit pas la présomption irréfragable de la connaissance de la langue de la Région pour les bourgmestres et présidents de CPAS; les articles 16 et 19 prévoient la possibilité de contester la connaissance de la langue, la section d'administration du Conseil d'Etat, nécessairement des Chambres flamandes pour les communes de la périphérie et Fourons, étant en cette matière le pouvoir juridictionnel.

Cinq autres arrêts abordent la question des conseillers communaux et des conseillers de CPAS; ils permirent au Conseil d'Etat, entre le 8 novembre 1983 et le 15 janvier 1987, d'établir une distinction entre, d'une part, élus directs, d'où la non-annulation de l'élection d'Happart en qualité de conseiller communal et de plusieurs conseillers communaux de Wezembeek-Oppem et, d'autre part, élus par le Conseil communal, d'où la déchéance de leurs mandats de membres effectifs et suppléants du CPAS de Wezembeek-Oppem.

Que conclure à propos de ce point, sinon que le gouvernement s'est inscrit dans la logique imposée ces dernières années par les Chambres flamandes du Conseil d'Etat? Au total, le projet de loi consolide donc toute la jurisprudence passée du Conseil d'Etat et, sur un point, à savoir la connaissance de la langue de la région dans le chef des échevins, empêche son développement prévisible dans un sens radical.

J'attire néanmoins l'attention sur le fait que, sauf à Fourons, aucune action n'a jamais été introduite contre des échevins. A ce propos, il faut mettre en évidence la proposition des bourgmestres et représentants de cinq communes de la périphérie, présentée au Premier ministre le 15 juillet; elle impliquait notamment que les échevins soient soumis aux mêmes condi-

tions que les bourgmestres et présidents de CPAS quant à la connaissance de la langue de la région.

Mais, dès lors, que faut-il penser du mécontentement qui règne — je regrette que Mme Staelens ne soit pas présente — parmi certains néerlandophones de la périphérie?

Tout d'abord, ils critiquent le « démantèlement » de la jurisprudence du Conseil d'Etat. Nous avons vu ce qu'il fallait en penser. Leur information présente donc des lacunes mais il est exact que, pour le futur, une borne est imposée à son évolution, du moins momentanément. Je ne me fais aucune illusion à ce sujet.

Ensuite, ils s'en prennent au « verrouillage » des facilités au profit des francophones. Or, même le Conseil d'Etat ne les a jamais remises en cause. Mais il est vrai qu'un certain nombre de personnalités flamandes tentaient depuis une dizaine d'années de faire valoir la thèse selon laquelle elles n'avaient été concédées qu'à titre transitoire pour favoriser l'assimilation.

Enfin, ils déplorent « la réglementation défectueuse » de la tutelle flamande. En d'autres termes, l'envoi d'un commissaire spécial dans ces communes serait soumis au bon vouloir d'un gouverneur francophone. Or, c'est oublier que le gouverneur est délégué du pouvoir central et que l'Exécutif flamand sera, à l'avenir, compétent pour l'exercice de la tutelle ordinaire sur les communes, au même titre qu'il l'était déjà pour les CPAS.

Dressons un bilan. Ce projet, au même titre que le nouvel article 108ter de la Constitution, permet donc bien à la cause flamande d'enregistrer un progrès supplémentaire et des avantages substantiels. Certes, toutes ses revendications ne sont pas encore satisfaites, mais il n'aurait plus manqué que cela! Après avoir limité la Région bruxelloise à la Région de Bruxelles-Capitale, on fait dépendre intégralement de l'Exécutif flamand les communes à statut spécial situées en région néerlandaise, tout en resserrant considérablement — suivant en cela la jurisprudence des Chambres flamandes du Conseil d'Etat — l'état linguistique quant aux obligations administratives des mandataires politiques. Les négociateurs flamands ont une technique qui leur est chère et que j'admire; ils la maîtrisent parfaitement: considérer comme définitivement acquis ce qui leur a été accordé et comme renégociable ce qu'ils ont concédé. En l'occurrence, ils ont réussi le tour de force consistant à vendre au prix fort, mais pour la deuxième fois, le maintien des facilités octroyées en 1963. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Je vous propose d'interrompre ici nos travaux.

Ik stel u voor onze werkzaamheden te onderbreken. (Instemming.)

Le Sénat se réunira demain, mardi 26 juillet 1988, à 10 heures.

De Senaat vergadert opnieuw morgen, dinsdag 26 juli 1988, te 10 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 22 h 5 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten te 22 h 5 m.*)

1114